

Aarnio A., 1983, "Outline of a hermeneutic approach in legal theory", in: Philosophical Perspectives in Jurisprudence, Acta Philosophica Fennica, vol. 36, Helsinki.

Adelson B., 1984, "When novices surpass experts: The difficulty of a task may increase with expertise", Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory and Cognition 10, 483-495.
<https://doi.org/10.1037//0278-7393.10.3.483>

Adelswärd V., Aronsson L., Jönsson L., Linell P., 1987, "The unequal distribution of interactional space: Dominance and control in courtroom interaction", Text 7/4, 313-346.
<https://doi.org/10.1515/text.1.1987.7.4.313>

Agar M., 1985, "Institutional discourse", Text 5/3, 147-168.
<https://doi.org/10.1515/text.1.1985.5.3.147>

Akman V., 2000, "Rethinking context as a social construct", Journal of Pragmatics 32/6, 743-759.
[https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(99\)00067-3](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(99)00067-3)

Allott A., 1974, "Law and language in Africa", Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft 74, 124-136.

Almlund A. °., 2000, "Semantic roles in expert texts - exemplified by the Patient role in judgments", in: Lundquist L., Jarvella R. J. (eds), Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 83-96.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.83>

Amato G., Batt J., 1999, "The Long-Term Implications of EU Enlargement: Culture and National Identity", European University Institute, Robert Schuman Centre Policy Paper No. 99/1, 1-11,
http://www.iue.it/RSCAS/WP-Texts/99_01.htm

Arnovick L.K., 1999, Diachronic pragmatics: seven case studies in English illocutionary development, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pbns.68>

Arntz R., 1993, "Terminological Equivalence and Translation", in: Sonneveld H. and Loening K. (eds), Terminology. Applications in Interdisciplinary Communication, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 5-19. <https://doi.org/10.1075/z.70.02arn>

Atkinson J.M., Drew P., 1979, Order in Court, London: Macmillan/Social Science Research Council.
<https://doi.org/10.1007/978-1-349-04057-5>

Augustine, St., 1958, On Christian Doctrine, (ed. Robertson), Indianapolis: Liberal Arts Press.

Austin J., 1962 [1976], How to Do Things with Words, New York/London: Oxford University Press.

Bachman-Medick D., 1997, "Einleitung: Ü bersetzung als Repräsentation fremder Kulturen", in:

Bachman-Medick D. (ed.), Ü bersetzung als Repräsentation fremder Kulturen, Berlin: Schmidt, 1-18.

Baden E., 1977, Gesetzgebung und Gesetzesanwendung im Kommunikationsprozess, Baden-Baden: Nomos.

Bafia J., 1980, Zasady tworzenia prawa, Warszawa: PWN.

Bakhtin M., 1981, "Discourse on the novel", in: Emerson C., Holquist M. (eds), The Dialogic Imagination: Four Essays, Austin: University of Texas Press.

- Bachtin M., [1979] 1986, "Problem gatunków mowy", in: Bachtin M., *Estetyka twórczości słownej*, Warszawa: PIW, 348-402.
- Bakhtin M., 1986, "The problem of speech genres", in: Emerson C., Holquist M. (eds), McGee V.W. (trans.), *Speech Genres and Other Late Essays*, Austin: University of Texas Press, 60-102.
- Bakhtin M., 2000, "The problem of speech genres", in: Jaworski A., Coupland N. (eds), *The Discourse Reader*, London: Routledge, 121-132.
- Balzer O., 1877, "O potrzebie słownika prawa polskiego", *Przegląd Sądowy i Administracyjny* XII, 632-633.
- Balzer O., 1887, "W sprawie słownika wyrazów prawa polskiego. Referat na I Zjazd Prawników i Ekonomistów Polskich w Krakowie (9 IX 1887)", *Gazeta Sądowa*, Warszawa 1887.
- Balzer O., 1900, *Historia porównawcza praw słowiańskich. Główne kierunki rozwoju nauki i jej istotne zadania*, *Studia nad Historią Prawa Polskiego* 5, vol. I, Lwów: Druk. Wł. Łoziński.
- Bandtkie J.W., 1806, *De studio iuris polonici*, Wrocław.
- Barabas C., 1990, *Technical Writing in a Corporate Culture: A Study of the Nature of Information*, Norwood, NJ: Ablex.
- Barber C.L., 1962, "Some measurable characteristics of modern scientific prose", in: Behre F. (ed.), *Contributions to English Syntax and Philology (Gothenburg Studies in English 14)*, Gothenburg, Sweden: Almqvist and Wiksell.
- Bardach J., 1963, "Historia praw słowiańskich. Przedmiot i metody badawcze", *Kwartalnik Historyczny* 2/70.
- Bardach J., 1971, *Wacław Aleksander Maciejowski i jego współcześni*, Wrocław: Ossolineum.
- Bargiela-Chiappini F., Harris S. J., 1997, *Managing Language: The Discourse of Corporate Meetings*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pbns.44>
- Bargiela-Chiappini F., Nickerson C. (eds), 1999, *Writing Business: Genres, Media and Discourses*, London/New York: Longman.
- Barnouw's D., 1980, "Critics in the act of reading", *Poetics Today* 1/4, 213-222. <https://doi.org/10.2307/1771897>
- Barsalou L.W., 1992, "Frames, concepts, and conceptual fields", in: Lehrer A., Feder Kittay E. (eds), *Frames, Fields, and Contrasts*, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum, 21-74.
- Barthes R., 1967, *Elements of Semiology*, London: Jonathan Cape.
- Bauer-Bernet H., 1982, "Le multilinguisme du droit de la Communauté européenne", Gémar J.-Cl. (ed.), *Langage du droit et traduction*, Montreal: Linguatex/Conseil de la langue française, 189-205.
- Baumann J., 1984, *Einführung in die Rechtswissenschaft*, München: C.H. Beck, 7th edition.
- Baumann M., 1991, *Recht/Gerechtigkeit in Sprache und Zeit*, Zürich: Schulthess.
- Bazerman C., 1988, *Shaping Written Knowledge: The Genre and Activity of the Experimental Article in Science*, Madison, WI: University of Wisconsin Press.

- Bazerman C., 1995, "Systems of genres and the enactment of social intentions", in: Freedman A. and Medway P. (eds), *Genre and the New Rhetoric*, London: Taylor and Francis.
- Beaugrande R.-A. de, Dressler W., 1981, *Introduction to Text Linguistics*, New York: Longman.
<https://doi.org/10.4324/9781315835839>
- Beaugrande R.-A. de, 1994, "Functionalism versus Formalism in East and West", in: Čmejrková S., Štícha F. (eds), *The Syntax of Sentence and Text*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 29-41. <https://doi.org/10.1075/llsee.42.05bea>
- Beaugrande R.-A. de, 1997, *New Foundations for a Science of Text and Discourse*, Norwood, NJ: Ablex.
- Beaupré M., 1986, *Interpreting Bilingual Legislation*, Toronto: Carswell.
- Bell B.E., Loftus E.F., 1985, "Vivid persuasion in the courtroom", *Journal of Personality Assessment* 49, 659-665. https://doi.org/10.1207/s15327752jpa4906_16
- Bell R.T., 1991, *Translation and Translating: Theory and Practice*, London/New York: Longman.
- Bentham J., 1970, *Of Laws in General*. 1882. H.L.A. Hart (ed.), London: Athlone Press, University of London; New York: Oxford University Press.
- Berkenkotter C., Huckin T.N., 1995, *Genre Knowledge in Disciplinary Communication: Cognition/Culture/Power*, Hillsdale, NJ/Hove, UK: Lawrence Erlbaum Associates.
<https://doi.org/10.2307/358302>
- Berman H. J., 1983, *Law and Revolution. The Formation of Western Legal Tradition*, Harvard: Harvard University Press.
- Bernstein B., 1974, *Class, Codes, and Control*, London: Routledge & Kegan Paul, 2nd edition.
- Berteloot P., 1988, "Babylone à Luxembourg, Jurilinguistique à la Cour de Justice", *Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut/No. 136*, Saarbrücken: Europa-Institut, 1-32.
- Bhatia V.K., 1982, *An Investigation into the Formal and Functional Characteristics of Qualifications in Legislative Writing and Its Application to English for Academic Legal Purposes*, a PhD thesis, University of Aston in Birmingham, UK.
- Bhatia V.K., 1984, "Syntactic discontinuity in legislative writing and simplifications for academic legal purposes", in: Pugh A.K., Ulijn J.M. (eds), *Readings for Professional Purposes - Studies and Practices in Native and Foreign Languages*, London: Heinemann Educational Books, 90-96.
- Bhatia V.K., 1987a, "Language of the law", *Language Teaching* 10, 227-234.
<https://doi.org/10.1017/S026144480000464X>
- Bhatia V.K., 1987b, "Textual mapping in British legislative writing", *World Englishes* 6/1, 1-10.
<https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.1987.tb00172.x>
- Bhatia V.K., 1993, *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*, London/New York: Longman.
- Bhatia V.K., 1994, "Cognitive structuring in legislative provisions", in: Gibbons J. (ed.), *Language and the Law*, London/New York: Longman, 136-155.

- Bhatia V.K., Engberg J., Gotti M., Heller D. (eds), 2005, *Vagueness in Normative Texts*, Bern: Peter Lang.
- Bielsa E., Bassnett S., 2009, *Translation in Global News*, London and New York: Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9780203890011>
- Bilmes J., 1981, "Proposition and confrontation in legal discussion", *Semiotica* 34, 251-275.
<https://doi.org/10.1515/semi.1981.34.3-4.251>
- Bizzell P., 1993, *Academic discourse and critical consciousness*, Pittsburgh: University of Pittsburgh Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctt7zwb7k>
- Bizzell P., 1994, "Discourse Community", in: Purves A.C. (ed.), *Encyclopaedia of English Studies and Language Arts*, New York: Scholastic, 395-397.
- Blackburn S., 1994, *The Oxford Dictionary of Philosophy*, Oxford: Oxford University Press.
- Black's Law Dictionary, 1999, Garner B.A. (ed. in chief), St. Paul, Minn.: West Group, 7th edition.
- Bloomfield L., [1933] 1969, *Language*, London: George Allen and Unwin.
- Blum-Kulka S., 1997, "Discourse Pragmatics", in: van Dijk T.A. (ed.), *Discourse as Social Interaction*, SAGE: London, 38-63.
- Bocquet C., 1994, *Pour une méthode de traduction juridique*, Prilly: CB Service.
- Bogoch B. and Danet B., 1980, A sociolinguistic analysis of twelve Israeli and American criminal trials. Paper presented at the Annual Meeting of the Israel Sociological Society, February 1980.
- Bogoch B. and Danet B., 1984, "Challenge and control in lawyer-client interaction: A case study in an Israeli legal aid office", *Text* 4/1-3, 249-275. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.249>
- Bolinger D., 1975, *Aspects of Language*, New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Booth W.C., 1961, *The Rhetoric of Fiction*, Chicago: Chicago University Press.
- Bowers F., 1989, *Linguistic Aspects of Legislative Expression*, Vancouver: University of British Columbia Press.
- Bresnehan M.I., 1979, "Linguistic limbo: The case of the non-native English-speaking defendant in the American courtroom". Paper presented at the Eighth Annual Colloquium on New Ways of Analyzing Variation in English (NWAVE-VIII), Montreal, Canada.
- Briggs Ch., Bauman R., 1992, "Genre, intertextuality, and social power", *Journal of Linguistic Anthropology* 2, 131-172. <https://doi.org/10.1525/jlin.1992.2.2.131>
- Brodziak K., 2004, "O lingwistycznym statusie języka prawnego", [w:] Malinowska E. (ed.), *Język - Prawo - Społeczeństwo*, Opole: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 61-75.
- Bromme R., Bündler W., 1994, "Fachbegriffe und Arbeitskontext: Unterschiede in der Struktur chemischer Fachbegriffe bei verschiedenen Nutzergruppen", *Sprache & Kognition* 13, 178-190.
- Brostoff T.K., Sinsheimer A., 2000, *An Introduction to the Legal Language and Culture of the United States*, Dobbs Ferry/New York: Oceana Publications.

Brown P., Levinson S.C., 1978, "Universals in language usage: politeness phenomena", in: Goody E.N. (ed.), *Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction*, Cambridge: Cambridge University Press, 56-289.

Brown G., Yule G., 1983, *Discourse Analysis*, Cambridge: Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9780511805226>

Burch R.W., 1973, "Cohen, Austin and Meaning", *Ratio* 1/XV.

Burton F., Carlen P., 1979, *Official Discourse*, London: Routledge and Kegan Paul.

Busse D., 1992, *Recht als Text: Linguistische Untersuchungen zur Arbeit mit Sprache in einer gesellschaftlichen Institution*, Tübingen: Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783111377063>

Bühler K., 1934, *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*, Jena: Fischer.

Caesar-Wolf B., 1984, "The construction of 'adjudicable' evidence in a West German civil hearing", *Text* 4/1-3, 193-224. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.193>

Cairns H., 1957, "Language of Jurisprudence", in: Anshen R. N. (ed.), *Language: An Enquiry into Its Meaning and Function*, New York: Harper & Brothers, 232-269.

Cao D., 2007, *Translating Law*, Clevedon: Multilingual Matters.
<https://doi.org/10.21832/9781853599552>

Carlen P., 1976, *Magistrates' Justice*, London: Martin Robertson.

Casagrande J.B., 1954, "The Ends of Translation", *International Journal of American Linguistics* 20/4, 335-340. <https://doi.org/10.1086/464296>

Caussignac G., 1995, "Corédaction, rédaction parallèle et redaction bilingue des actes législatifs", in: Snow G., Vanderlinden J. (eds), *Franc,ais juridique et Science du droit*, Bruxelles: Bruylant, 71-92.

Charrow V.R., Crandall J., 1978, "Legal Language: what is it and what we can do about it?", paper presented at the American Dialect Society Conference/Georgetown NWAVE Conference, Washington D.C., October, 1978.

Charrow V.R., Charrow R.P., 1979, "Making Legal Language understandable: a psycholinguistic study of jury instructions," *Columbia Law Review* 79, 1306-1374. <https://doi.org/10.2307/1121842>

Charrow V.R., 1982, "Linguistic theory and legal or bureaucratic language", in: Obler L. and Menn L. (eds), *Linguistic theory and exceptional languages*, New York: Academic Press, 81-102.

Charrow V.R., Crandall J.A., Charrow R.P., 1982, "Characteristics and functions of Legal Language", in: Kittredge R., Lehrberger J. (eds), *Sublanguage. Studies of Language in Restricted Semantic Domains*, Berlin/New York: de Gruyter, 175-190.

Charrow V.R., Erhardt M.K., 1986, *Clear and Effective Legal Writing*, Boston: Little, Brown and Co.

Chartrand M., Millar C., Wiltshire E., 1997, *English for Contract and Company Law*, London: Sweet & Maxwell.

Chase S., 1938, *The Tyranny of Words*, New York: Harcourt, Brace and Company.

Chase W.G., Simon H.A., 1973, "Perception in chess", *Cognitive Psychology* 4, 55-81.
[https://doi.org/10.1016/0010-0285\(73\)90004-2](https://doi.org/10.1016/0010-0285(73)90004-2)

- Chauvin T., Stawecki T., Winczorek P., 2009, *Wstęp do prawoznawstwa*, Warszawa: C.H. Beck.
- Chi M.T.H., Glaser R., Rees E., 1982, "Expertise in problem solving", in: Sternberg R.J. (ed.), *Advances in the Psychology of Human Intelligence*, Vol. 1, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 7-75.
- Chimombo M., Roseberry R.L., 1998, *The Power of Discourse. An Introduction to Discourse Analysis*, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. <https://doi.org/10.2307/358523>
- Choduń A., 2007, *Słownictwo tekstów aktów normatywnych w zasobie leksykalnym współczesnej polszczyzny*, Warszawa: TRIO.
- Chomsky N., 1965, *Aspects of the Theory of Syntax*, Cambridge, Massachusetts: MIT Press. <https://doi.org/10.21236/AD0616323>
- Clark H., Carlson T., 1981, "Context for Comprehension", in: Long J., Baddeley A. (eds), *Attention and Performance IX*, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 313-330.
- Clark H., Schreuder R., Buttrick S., 1983, "Common ground and the understanding of demonstrative reference", *Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour* 22, 245-258. [https://doi.org/10.1016/S0022-5371\(83\)90189-5](https://doi.org/10.1016/S0022-5371(83)90189-5)
- Clark H.H., 1996, "Communities, commonalities, and communication", in: Gumperz J.J., Levinson S.C. (eds), *Rethinking Linguistic Relativity*, Cambridge: Cambridge University Press, 324-355.
- Coates J., 1983, *The Semantics of the Modal Auxiliaries*, London/Canberra: Croom Helm.
- Conklin W.E., 1998, *The Phenomenology of Modern Legal Discourse: the Juridical Production and the Disclosure of Suffering*, Aldershot: Ashgate Dartmouth.
- Conley J.M., O'Barr W., 1990, *Rules Versus Relationships. The Ethnography of Legal Discourse*, Chicago: The University of Chicago Press.
- Coode G., 1843, *On Legislative Expression*, London: Oxford University Press.
- Cooper F.E., 1953, *Effective Legal Writing*. Indianapolis: The Bobbs-Merrill Company, Inc.
- Cornu G., 1990, *Linguistique juridique*, Paris: Montchrestien.
- Coulmas F. (ed.), 1991, *A Language Policy for the European Community: Prospects and Quandaries*, Berlin/NY: Mouton de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110877137>
- Coulthard M., 1977, *An Introduction to Discourse Analysis*, London: Longman.
- Covacs A., 1982, "La realization de la version franc,aise des lois fédérales du Canada", in: Gémard J.-Cl. (ed.), *Langage du droit et traduction*, Montréal: Linguatex et Conseil de la langue français, 83-100.
- Craies W.F., 1971, *A Treatise on Statute Law*, (ed. by) S.G.G. Edgar, London: Sweet and Maxwell, 7th edition.
- Crystal D., Davy D., 1969, *Investigating English Style*, London: Longman.
- Crystal D., 1991, *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*, Oxford: Blackwell, 3rd edition.
- Čmejrková S., Štícha F. (eds.), 1994, *The Syntax of Sentence and Text*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/llsee.42>

Czacki T., [1800-1801] 1987, O litewskich i polskich prawach, o ich duchu, źródłach, związku i o rzeczach zawartych w pierwszym Statucie dla Litwy 1529 Roku wydanem, vol. I-II, Warszawa: Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe.

Dale W., 1977, Legislative Drafting: a New Approach, London: Butterworths.

Danet B., 1976, "Language and the Construction of Reality in the Courtroom", Working Paper, Boston University.

Danet B., 1980, "Language in the legal process", in: Abel R.L. (ed.), Contemporary Issues in Law and Social Science, Law and Society Review 14, 445-565. <https://doi.org/10.2307/3053192>

Danet B. and Bogoch B., 1980, "Fixed fight or free-for-all? An empirical study of combativeness in the adversary system of justice", British Journal of Law and Society 7, 36-60. <https://doi.org/10.2307/1409753>

Danet B., 1983, "Law, bureaucracy and language", in: Grimshaw A.D. (ed.), Language as a Social Problem, Transaction-Society 4 (May/June), 49-55. <https://doi.org/10.1007/BF02697860>

Danet B., 1984a, "Studies of legal discourse", Special issue of Text 4/1-3.

Danet B., 1984b, "The Magic Flute: A prosodic analysis of binomial expressions in legal Hebrew", Text 4/1-3, 143-172. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.143>

Danet B., 1985, "Legal discourse", in: van Dijk T.A. (ed.), Handbook of Discourse Analysis, vol. 1, London: Academic Press, 273-291.

Danet B., 1989, Pulling Strings: Biculturalism in Israeli Bureaucracy (Suny Series in Israeli Studies), New York: State University of New York.

Danet B., 1990, "Language and Law: An overview of 15 years of research", in: Giles H. and Robinson W.P. (eds), Handbook of Language and Social Psychology, Chichester: Wiley, 537-559.

Danet B., Bogoch B., 1994, "Orality, literacy, and performativity in Anglo-Saxon wills", in: Gibbons J. (ed.), Language and the Law, London/New York: Longman, 100-135.

Danet B., 1997, "Speech, writing and performativity: an evolutionary view of the history of constitutive ritual", in: Gunnarsson B.-L. et al. (ed.), The Construction of Professional Discourse, London/New York: Longman, 13-41.

Dascal M., Wróblewski J., 1991, "The rational law-maker and the pragmatics of legal interpretation", Journal of Pragmatics 15, 421-444. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(91\)90047-2](https://doi.org/10.1016/0378-2166(91)90047-2)

David R., Brierley J., 1985, Major Legal Systems in the World Today, London: Stevens, 3rd edition.

Dejna K., 1980, "Ile mamy języków polskich?", Język Polski 1/LX, 30-43.

Dejna K., 1987, "Język polski i jego odmiany", Rozprawy Komisji Językowej Łódzkiego Towarzystwa Naukowego XXXIII, 37-45.

Derechos Humanos/Human Rights/Droits de l'homme, Language Service for the United Nations at Geneva.

Devitt A.J., 1991, "Intertextuality in tax accounting: generic, referential and functional", in: Bazerman Ch., Paradis J. (eds), Textual Dynamics of the Professions: Historical and Contemporary Studies of Writing in Professional Communities, Madison, WI: University of Wisconsin Press, 336-357.

- Dick R.C., 1985, *Legal Drafting*, Toronto/Calgary/Vancouver: Carswell.
- Dickerson R., 1965, *The Fundamentals of Legal Drafting*, Boston: Little, Brown and Co.
- Didier E., 1990, *Langues et langages du droit*, Montréal: Wilson & Lafleur.
- Dijk T.A. van, 1977, *Text and Context: Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*, London: Longman.
- Dijk T.A. van, 1980, *Macrostructures*, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Dijk T.A. van, Kintsch W., 1983, *Strategies of Discourse Comprehension*, New York: Academic Press.
- Dijk T.A. van, 1997, "The Study of Discourse", in: van Dijk T.A. (ed.), *Discourse as Structure and Process*, vol. 1, London: Sage Publications, 1-34.
- Dobrzyńska T., 1992, "Gatunki pierwotne i wtórne. (Czytając Bachtina).", in: Dobrzyńska T. (ed.), *Typy tekstów. Zbiór studiów*, Wrocław: Wydawnictwo IBL PAN, 75-80.
- Dodova L., 1989, "A Translator Looks at English Law", *Statute Law Review* 10, Drescher H.W. (ed.), 1997, *Transfer. Übersetzen - Dolmetschen - Interkulturalität*, Frankfurt a. M.: Lang, 69-78.
<https://doi.org/10.1093/slr/10.1.69>
- Dressler W.U., 1994, "Functional Sentence Perspective within a Model of Natural Textlinguistics", in: Čmejrková S., Štícha F. (eds), *The Syntax of Sentence and Text*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 91-104. <https://doi.org/10.1075/llsee.42.11dre>
- Drew P., Sorjonen M.-L., 1997, "Institutional Dialogue", in: van Dijk T.A. (ed.), *Discourse as Social Interaction*, SAGE: London, 92-118.
- Driedger E.A., 1976, *The Composition of Legislation*, Ottawa: Department of Justice.
- Driedger E.A., 1982a, "Legislative Drafting Style: Civil Law vs Common Law", in: Gémard J.-Cl. (ed.), *Langage du droit et traduction*, Montréal: Linguatex et Conseil de la langue française, 61-81.
- Driedger E.A., 1982b, *A Manual of Instruction for Legislative and Legal Writing*, Ottawa: Department of Justice.
- Driedger E.A., 1983, *Construction of Statutes*, Toronto: Butterworths, 2nd edition.
- Ducrot O., Todorov T., 1981, *Encyclopedic Dictionary of the Sciences of Language*, Oxford: Basil Blackwell.
- Duranti A., 1986, "The audience as co-author: an introduction", *Text* 3, 239-247.
<https://doi.org/10.1515/text.1.1986.6.3.239>
- Duszak A., 1998, *Tekst, dyskurs, komunikacja międzykulturowa*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Duszak A., 2001, "Pragmatics, discourse studies and beyond", *Kwartalnik Neofilologiczny* 1/XLVIII, 3-15.
- Duszak A., 2002, "Us and Others: an introduction", in: Duszak A. (ed.), *Us and Others: Social Identities across Languages, Discourses and Cultures*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1-28. <https://doi.org/10.1075/pbns.98.01dus>

- Eckert and McConnell-Ginet, 1992, "Think practically and look locally: language and gender as community-based practice", *Annual Review of Anthropology* 21, 461-490.
<https://doi.org/10.1146/annurev.anthro.21.1.461>
- Eemeren F.H. van, Grootendorst R., 1992, *Argumentation, Communication, and Fallacies*, Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates.
- Ehrlich S., 1955, "O metodzie formalno-dogmatycznej", *Państwo i Prawo* 3, 374-404.
- Ehrman M.E., 1966, *The Meanings of the Modals in Present-day English*, The Hague: Mouton.
<https://doi.org/10.1515/ling.1966.4.28.46>
- Eliot T.S., 1972, *Szkice krytyczne*, Niemojowska M. (trans. and ed.), Warszawa: PIW.
- Elwork A., Sales B.D., Alfini J. J., 1977, "Juridic decisions: in ignorance of the law or in light of it?", *Law and Human Behavior* 1/163. <https://doi.org/10.1007/BF01053437>
- Emmert F., Morawiecki M., 2000, *Prawo europejskie*, Warszawa/Wrocław: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2nd edition.
- Engberg J., 1993, "Prinzipien einer Typologisierung juristischer Texte", *Fachsprache* 15, 31-38.
- Engberg J., 2000, "Does routine formulation change meaning? - The impact of genre on word semantics in the legal domain", in: Lundquist L., Jarvella R.J. (eds), *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 31-48.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.31>
- Enkvist N.I., 1994, "Centre and Periphery, Delicacy and Fuzz", in: Čmejrková S., Štícha F. (eds), *The Syntax of Sentence and Text*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 43-58.
<https://doi.org/10.1075/llsee.42.06enk>
- Erickson B., Lind E.A., Johnson B.C., O'Barr W.M., 1978, "Speech style and impression format in a court setting: the effects of 'powerful' & 'powerless' speech", *Journal of Experimental Social Psychology* 14, 266-279. [https://doi.org/10.1016/0022-1031\(78\)90015-X](https://doi.org/10.1016/0022-1031(78)90015-X)
- Erp S. van, 2002, "Editorial: European private law and legal globalisation", *Electronic Journal of Comparative Law*, vol. 6.2., 1-2.
- Fairclough N., 1989, *Language and Power*, London: Longman.
- Fairclough N., 1992a, "Discourse and Text: linguistic and intertextual analysis within discourse analysis", *Discourse and Society* 3/2, 193-217. <https://doi.org/10.1177/0957926592003002004>
- Fairclough N., 1992b, "Intertextuality in critical discourse analysis", *Linguistics and Education* 4, 269-293. [https://doi.org/10.1016/0898-5898\(92\)90004-G](https://doi.org/10.1016/0898-5898(92)90004-G)
- Fairclough N., 1992c, *Discourse and Social Change*, Cambridge, UK: Polity Press.
- Faulk M., Mehler I., 1994, *The Elements of Legal Writing. A Guide to the Principles of Writing Clear, Concise, and Persuasive Legal Documents*, New York: Macmillan.
- Fedorov A., 1954, *Vvedenie v teoriiu perevoda*, Moskva: Vyss'aja škola.

- Feigenbaum S., Kurzon D. (eds), 2002, *Prepositions in Their Syntactic, Semantic and Pragmatic Context* (Typological Studies in Language, No. 50), Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/tsl.50>
- Filozofia a nauka. Zarys Encyklopedyczny, Iżewska M. (ed.), 1987, Wrocław: Ossolineum.
- Fish S., 1980, *Is there a text in this class?*, Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Fisher S., Todd A.D. (eds), 1986, *Discourse and Institutional Authority: Medicine, Education and the Law*, Norwood, NJ: Ablex.
- Fleiner-Gerster T., 1985, *Wie soll man Gesetze schreiben?*, Bern: Paul Haupt.
- Flesch R., 1946, *The Art of Plain Talk*, New York: Harper & Brothers.
- Fluck H.-R., 1992, *Didaktik der Fachsprachen*, Tübingen: Gunter Narr.
- Forsthoff E., 1940, *Recht und Sprache*, Halle: Niemeyer.
- Foucault M., 1972, *The Archaeology of Knowledge*, London: Tavistock. (1981, New York: Pantheon Books).
- Foucault M., 1979, *The History of Sexuality*, London: Allen Lane.
- Foucault M., 1980, *Power/Knowledge*, Brighton: Harvester Press.
- Foucault M., 1984, "The order of discourse", in: Shapiro M. (ed.), *Language and Politics*, Oxford: Basil Blackwell, 108-138.
- Foucault M., 1989, *The Birth of the Clinic: An Archaeology of Medical Perception*, London: Routledge.
- Fowler R. (ed.), 1966, *Essays on Style and Language: Linguistic and Critical Approaches to Literary Style*, London: Routledge & Kegan Paul.
- Fowler R., 1981, *Literature as Social Discourse*, London: Batsford.
- Frank J., [1930] 1949, *Law and the Modern Mind.*, New York: Coward-McCann, Inc., with preface to the 6th edition by the author.
- Friedman L.M., 1964, "Law and its language", *George Washington Law Review* 33, 563-579.
- Friedman L.M., 1975, *The Legal System*, New York: Russel Sage Foundation.
- Friedman T.L., 2000, *The Lexus and the Olive Tree. Understanding Globalization*, New York: Farrar, Straus and Giroux.
- Fryer B. (ed.), 1981, *Law, State and Society*, London: Croom Helm.
- Gadamer H.-G., 1975, *Wahrheit und Methode*, Tübingen: J.C.B. Mohr, 4th edition.
- Gadamer H.-G., 1993, *Prawda i metoda. Zarys hermeneutyki filozoficznej*, Kraków: Inter Esse.
- Gajda S., 1990, *Wprowadzenie do teorii terminu*, Opole: Instytut S ' ląski.
- Gajda S. (ed.), 1995, *Przewodnik po stylistyce polskiej*, Opole: Wydawnictwo S ' w. Krzyża.
- Garfinkel H., 1967, *Studies in Ethnomethodology*, Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Garland D., Young P., 1983, *The Power to Punish*, London: Heinemann.

- Garner B.A., 1991, *The Elements of Legal Style*, New York: Oxford University Press.
<https://doi.org/10.2307/1123074>
- Garner B.A., 1996, *Guidelines for Drafting and Editing Court Rules*, Washington: Administrative Office of the US Courts.
- Garner B.A., 2001, *A Dictionary of Modern Legal Usage*, Oxford: Oxford University Press, 2nd edition.
- Gémar J.-C., 1995, *Traduire ou l'art d'interpréter, Langue, droit et société: éléments de jurilinguistique, tome 2: Application - Traduire le texte juridique*, Saint-Nicolas (Québec): Presses de l'Université du Québec.
- Gény F., [1899] 1963, *Méthode d'interprétation et sources en droit privé positif*, (J. Mayda (trans.)), Paris: St. Paul, MI.
- Gerzymisch-Arbogast H., Mudersbach K., 1997, "Translating cultural specifics: Macro- and microstructural decisions", in: Hauenschild C., Heizmann S. (eds), *Machine Translation and Translation Theory*, Berlin: Mouton de Gruyter, 51-67.
- Gerzymisch-Arbogast H., Mudersbach K., 1998, *Methoden des wissenschaftlichen Übersetzens*, Tübingen: Francke.
- Gibbons J. (ed.), 1994, *Language and the Law*, London and New York: Longman.
- Gibbons J., 2003, *Forensic Linguistics: An Introduction to Language in the Justice System*, Blackwell Publishing.
- Gill A.M., Whedbee K., 1997, "Rhetoric", in: van Dijk T.A. (ed.), *Discourse as Structure and Process*, vol. 1, London: Sage Publications, 157-184. <https://doi.org/10.4135/9781446221884.n6>
- Gizbert-Studnicki T., 1972, *Język prawny a język prawniczy*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego - Prace prawnicze 55, 219-233.
- Gizbert-Studnicki T., 1978a, *Wieloznaczność leksykalna w interpretacji prawniczej*, Kraków.
- Gizbert-Studnicki T., 1978b, "Język prawny a język etniczny", w: Gizbert-Studnicki T. (ed.), *Wieloznaczność leksykalna w interpretacji prawniczej*, Kraków, 156-159.
- Gizbert-Studnicki T., 1979, "Czy istnieje język prawny?", *Państwo i Prawo* 3, 49-60.
- Gizbert-Studnicki T., 1982, "Znamiona czasownikowe w kodeksie karnym. Zagadnienie czasu gramatycznego i aspektu", *Studia Prawnicze* 1-2.
- Gizbert-Studnicki T., 1983, "O sposobach formułowania dyrektyw", *Studia Semiotyczne* XII, 91-111.
- Gizbert-Studnicki T., 1985, "Teoria prawna, filozofia języka, lingwistyka", *Studia Filozoficzne* 2-3, 67-81.
- Gizbert-Studnicki T., 1986, *Język prawny z perspektywy socjolingwistycznej*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego - Prace z nauk politycznych 26.
- Gizbert-Studnicki T., 1988, "Sociolinguistics and Multiplicity of Language in Law", *ARSP, Supl. II*.
- Gizbert-Studnicki T., 1992, "Język prawny a obraz świata", w: Skąpska G. et al. (ed.), *Prawo w zmieniającym się społeczeństwie*, Kraków: Uniwersytet Jagielloński.
- Gläser R., 1990, *Fachtextsorten im Englischen*, Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Glossary. Civilization of integrated Europe: studies in cultural perspective, 2001, Łódź: Łódź University Press.

Gnutzmann C., Oldenburg H., 1991, "Contrastive text linguistics in LSP-research: theoretical considerations and some preliminary findings", in: Schröder H. (ed.), Subject-oriented Texts, Berlin: Walter de Gruyter, 103-136. <https://doi.org/10.1515/9783110858747.103>

Goffman E., 1971, Relations in Public, New York: Harper and Row.

Goffman E., 1974, Frame Analysis: An Essay on the Organization of Experience, New York: Harper and Row.

Goffman E., 1981, "Footing", in: Goffman E. (ed.), Forms of talk, Oxford: Blackwell, 5-77.

Goodrich P., 1984a, "The role of linguistics in legal analysis", Modern Law Review 47, 523-534. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2230.1984.tb01664.x>

Goodrich P., 1984b, "Law and Language", Journal of Law and Society 11/2, 173-206. <https://doi.org/10.2307/1410039>

Goodrich P., 1986, Reading the Law. A Critical Introduction to Legal Method and Techniques, Oxford: Basil Blackwell.

Goodrich P., 1987, Legal discourse. Studies in Linguistics, Rhetoric and Legal Analysis, London: Macmillan. <https://doi.org/10.1007/978-1-349-08818-8>

Goronowski W., 1998, "Język prawny i język prawniczy w polskim prawie podatkowym", in: Księga Pamiątkowa ku czci Profesora Apoloniusza Kosteckiego. Studia z dziedziny prawa podatkowego, Toruń.

Gotti M., 2003, Specialized Discourse. Linguistic Features and Changing Conventions, Bern: Peter Lang. Gowers E., 1948, Plain Words: A Guide to the Use of English, London: His Majesty's Stationery Office.

Grabe W., Kaplan R.B., 1996, Theory and Practice of Writing: an Applied Linguistic Perspective, London: Longman.

Grabias S., 1997, Język w zachowaniach społecznych, Lublin: Wyd. UMCS.

Grice H.P., 1975, "Logic and conversation", in: Syntax and Semantics: Speech Acts, vol. 1, Cole P. and Morgan J. (eds), New York: Academic Press, 68-134.

Grice H.P., 1975, "Logic and Conversation", in: Cole P. and Morgan J. (eds), Syntax and Semantics: Speech Acts, vol. 3, New York: Academic Press, 41-58.

Griffith J.G., 1985, The Politics of the Judiciary, London: Fontana, 3rd edition.

Groot G.-R. de, 1987, "Problems of legal translation from the point of view of a comparative lawyer", Netherlands Reports to the Twelfth International Congress of Comparative Law, The Hague: T.M.C. Asser Institute, 1-19.

Groot G.-R. de, 1991, "Recht, Rechtsprache und Rechtssystem", Terminologie et Traduction 3, 279-316.

Groot G.-R. de, 1999, "Guidelines for choosing neologisms", in: Tomaszczyk J. (ed.), Aspects of Legal language and Legal Translation, Łódź: Łódź University Press, 17-21.

Grucza F., 1994, "O językach specjalistycznych (= technolektach) jako pewnych składnikach rzeczywistych języków ludzkich", in: Grucza F., Kozłowska Z. (eds), *Języki specjalistyczne. Materiały z XVII Ogólnopolskiego Sympozjum ILS UW Warszawa 9-11 stycznia 1992*, Warszawa: Wydawnictwo Akapit, 7-27.

Grucza F., Chomicz-Jung K. (eds), 1996, *Problemy komunikacji interkulturowej: Jedna Europa - wiele języków i wiele kultur*, Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.

Gumperz J.J., 1968, "Types of Linguistic Communities", in: Fishman J.A. (ed.), *Readings in the Society of Language*, The Hague: Mouton, 463-480.

Gumperz J.J., Wilson R., 1971, "Convergence and creolization: a case from the Indo-Aryan/Dravidian border", in: Hymes D. (ed.), *Pidginization and Creolization of Languages*, Cambridge: Cambridge University Press, 151-167.

Gumperz J., 1982a, *Discourse Strategies*, Cambridge: Cambridge University Press.

Gumperz J., 1982b, "Fact and inference in courtroom testimony", in: Gumperz J. (ed.), *Language and Social Identity*, Cambridge: Cambridge University Press, 161-194.

Gumperz J., 1990, *Language and Social Reality*, Cambridge: Cambridge University Press.

Gumperz J., 1992, "Contextualization and understanding", in: Duranti A., Goodwin C. (eds), *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon*, Cambridge: Cambridge University Press, 229-252.

Gumperz J.J., 1996, "Introduction to part IV", in: Gumperz J.J., Levinson S. C. (eds), *Rethinking Linguistic Relativity*, Cambridge: Cambridge University Press, 359-373.

Gumplowicz L., 1864, *Wola ostatnia w rozwoju dziejowym i umiętnym: rys prawniczo-historyczny*, Kraków: Drukarnia C.K. Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Gunnarsson B.L., 1984, "Functional comprehensibility of a Swedish law: an experiment", *Text* 4/1-3, 71-106. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.71>

Gunnarsson B.L., Linell P., Nordberg B. (eds), 1997, *The Construction of Professional Discourse*, London and New York: Longman.

Gustafsson M., 1975a, *Binomial Expressions in Present-Day English: A Syntactic and Semantic Study*, *Annales Universitatis Turkuensis B*: 136. Turku: Turun Yliopisto (Publication No. 136).

Gustafsson M., 1975b, *Some Syntactic Properties of English Law Language*, Turku, Finland: University of Turku, Department of English (Publication No. 4).

Gustafsson M., 1984, "The syntactic features of binomial expressions in legal English", *Text* 5/3, 123-141. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.123>

Gutteridge H.C., 1946, *Comparative Law*, Cambridge: University Press.

Haak P, Fokkens J.-W., 2002, "Accommodating Legal Diversity: Brief Reflections", paper presented at the Conference of Presidents of the Supreme Courts and Attorneys General of Member States of the EU, Dublin, 29-31 May 2002, 1-8, <http://www.rechtspraak.nl> (Home4zoeken4op de hele site4'legal diversity').

Habermas J., 1979, *Communication and the Evolution of Society*, McCarthy T. (trans.), Boston: Beacon Press.

- Habermas J., 1981, *Theorie des kommunikativen Handelns*, Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Habermas J., 1984, *The Theory of Communicative Action*, Vol. 1, Reason and the rationalisation of society, London: Heinemann.
- Habermas J., 1990, *Moral Consciousness and Communicative Action*, Cambridge: Polity Press.
- Halliday M.A.K., 1970, "Functional diversity in language, as seen from a consideration of modality and mood in English", *Foundations of Language* 6/3, 327-351.
- Halliday M.A.K., 1973, *Explorations in the Functions of Language*, London: Edward Arnold.
- Halliday M.A.K., 1978, *Language as a Social Semiotic. The Social Interpretation of Language and Meaning*, London: Edward Arnold.
- Halliday M.A.K., 1985, *Introduction to Functional Grammar*, London: Edward Arnold.
- Hałas B., 1991, "Neosemantyzmy w gwarze prawniczej", *Rozprawy Komisji Językowej Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego XVII*, 203-223.
- Hałas B., 1995, *Terminologia języka prawnego*, Zielona Góra: WSP TK.
- Hancher M., 1979, "The Classification of Cooperative Illocutionary Acts", *Language in Society* 8, 1-14. <https://doi.org/10.1017/S0047404500005911>
- Hancher M., 1980, "Speech Acts and the Law", in: Shuy R.W. and Shnukel A. (eds), *Language Use and the Uses of Language*, Washington: Georgetown University Press, 245-256.
- Hanks W., 1987, "Discourse genres in a theory of practice", *American Ethnologist* 14/4, 668-692. <https://doi.org/10.1525/ae.1987.14.4.02a00050>
- Hansen K.P., 1995, *Kultur und Kulturwissenschaft*, Tübingen: UTB-Francke.
- Harris S., 1984, "Questions as a mode of control in magistrates' courts", *International Journal of the Sociology of Language* 49, 5-27. <https://doi.org/10.1515/ijsl.1984.49.5>
- Harris S., 1987a, "Courtroom discourse as genre: Some problems and issues", *Occasional Papers in Systemic Linguistics* 2, 35-73.
- Harris S., 1987b, *Communication in Court: The Language of Power and Control*, London: Pinter.
- Harris S., 1989, "Defendant resistance to power and control in court", in: Coleman H. (ed.), *Working with Language*, Berlin: Mouton de Gruyter, 131-164.
- Harris S., 1995, "Pragmatics and power", *Journal of Pragmatics* 23/2, 117-135. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(94\)00008-3](https://doi.org/10.1016/0378-2166(94)00008-3)
- Harris W., 1988, *Interpretive Acts: In Search of Meaning*, Oxford: Clarendon.
- Harris Z., 1963, *Discourse Analysis Reprints*, The Hague: Mouton.
- Hart H.L.A., 1954, "Definition and theory in jurisprudence", *Law Quarterly Review* 37/70.
- Hart H.L.A., 1958, "Positivism and the separation of law and morals", *Harvard Law Review* 71/4, 593-629. <https://doi.org/10.2307/1338225>
- Hart H.L.A., 1961, *The Concept of Law*, Oxford: Clarendon Press.

- Hauck W., 1985, "Verständliche Gesetzessprache", in: Öhlinger T. (ed.), *Recht und Sprache*, Fritz Schönherr - Gedächtnissymposium 1985, Wien: Manz, 193-204.
- Hauenschild C., Heizmann S. (eds), 1997, *Machine Translation and Translation Theory*, Berlin: Mouton de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110802474>
- Hawkes T., 1977, *Structuralism and Semiotics*, London: Methuen. <https://doi.org/10.4324/9780203443934>
- Hazard G.C., JR., Tait C.C., Fletcher W. A., 1994, *Cases and materials on pleading and procedure: state and federal*, Westbury, New York: The Foundation Press, Inc., 7th edition.
- Hegenbarth R., 1982, *Juristische Hermeneutik und linguistische Pragmatik*, Königstein/Ts.: Athenäum.
- Heidegger M., 1949, *Über den Humanismus*, Frankfurt am Main.
- Heidinger F.J., Hubalek A., Pramberger M., 1998, *Introduction to the Law and Language of the European Union*, Orac: Wien, 2nd edition.
- Heinemann W., Viehweger D., 1991, *Textlinguistik. Eine Einführung*, Tübingen: Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783111376387>
- Hermeren L., 1978, *On modality in English: A study of the semantics of the modals*, Lund: CWK Gleerup.
- Hewson L., Martin J., 1991, *Redefining Translation. The Variational Approach*, London/New York: Routledge.
- Hiltunen R., 1984, "The type and structure of clausal embedding in legal English", *Text* 5/3, 107-121. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.107>
- Hirsch E., 1976, *The Aims of Interpretation*, Chicago/London: University of Chicago Press.
- Hirsch E., 1977, *Validity in Interpretation*, New Haven: Yale University Press.
- Hjelmslev L., 1961, *Prolegomena to a Theory of Language*, Wisconsin: Wisconsin University Press.
- Hoffmann L. (ed.), 1987, "Language for special/specific purposes", in: Ammon U., Dittmar N., Mattheier K.J. (eds), *Sociolinguistics. An International Handbook of the Science of Language and Society*, Berlin/New York: de Gruyter, 298-302.
- Holdsworth W., 1923, *A History of English Law*, Boston: Little, Brown and Company, 9 vols, 3rd edition.
- Holland D., Quinn N. (eds), 1987, *Cultural Models in Language and Thought*, Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511607660>
- Holland V.M., Rose A., 1980, *Understanding Instructions with Complex Conditions*, Washington, D.C.: Document Design Research Center.
- Holland V.M. and Campbell L.J., 1982, "Understanding the language of public documents because readability formulas don't", in: di Pietro R. (ed.), *Linguistics and the Professions*, Norwood, NJ: Ablex, 157-171.
- Holland J., Webb J., 2006, *Learning Legal Rules*, Oxford: Oxford University Press, 6th edition.

Holliday A., 1999, "Small cultures", *Applied Linguistics* 20/2, 237-264.

<https://doi.org/10.1093/applin/20.2.237>

Holstein J.A., 1988, "Court ordered incompetence: Conversational organization in involuntary commitment hearings", *Social Problems* 35, 458-473. <https://doi.org/10.2307/800597>

Holz-Mänttari J., 1984, *Translatorisches Handeln, Theorie und Methode*, Helsinki: Sumomalainen Tiedeakatemia.

Holz-Mänttari J., 1986, "Translatorisches Handeln - theoretisch fundierte Berufsprofile", in: Snell-Hornby M. (ed.), *Übersetzungswissenschaft - eine Neuorientierung*, Tübingen: Francke, 348-374.

Holz-Mänttari J., 1988, "Was übersetzt der Übersetzer? Zu Steuerfaktoren der Translatorhandlung und ihrer theoretischen Erfassung", in: Arntz R. (ed.), *Studien zu Sprache und Technik*, Hildesheim: Olms, 375-392.

Holz-Mänttari J., 1990, "Das Transfer-Prinzip", in: Arntz R. and Thome G. (eds), *Übersetzungswissenschaft. Ergebnisse und Perspektiven, Festschrift für Wolfram Wilss zum 65. Geburtstag*, Tübingen: Gunter Narr, 59-70.

Hönig H.G., Kussmaul P., 1982, *Strategie der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Tübingen: Narr.

Hönig H.G., 1995, *Konstruktives Übersetzen*, Tübingen: Stauffenberg.

Hunter L.G., 1957, *The Language of Audit Reports*, U.S. General Accounting Office, Washington, D.C.: Government Printing Office.

Husserl E., [1950] 1967, *Idee czystej fenomenologii i fenomenologicznej filozofii*, Gierulanka D. (trans.), introduction by Ingarden R., Warszawa: PWN.

Hyland K., 2000, *Disciplinary Discourses: Social Interactions in Academic Writing*, Harlow, England: Pearson Education.

Hymes D., 1972, "On communicative competence", in: Pride J., Holmes J. (eds), *Sociolinguistics*, Harmondsworth: Penguin, 269-293.

Hymes D., 1974, *Foundations of Sociolinguistics: An Ethnographic Approach*, Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press.

Ignatowicz J., 1987, *Prawo rodzinne. Zarys wykładu*, Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.

Izdebski H., 2007, *Historia myśli politycznej i prawnej*, Warszawa: C.H. Beck, 4th edition.

Jackson B.S., 1995, *Making Sense in Law: Linguistic, Psychological and Semiotic Perspectives*, Liverpool: Deborah Charles Publications.

Jadacka H., 2002, *Poradnik językowy dla prawników*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Semper.

Jahr S., 1993, *Das Fachwort in der kognitiven und sprachlichen Repräsentation*, Essen: Die blaue Eule.

Jakobson R., 1960, "Concluding Statement: Linguistics and Poetics", in: Sebeok T.A. (ed.), *Style in Language*, Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 350-377.

Jakubiec H., Woleński J., 1984, "Wielopłaszczyznowość a jedność teorii prawa", *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego - Prace z Nauk Politycznych* 20, 29-35.

- Janney R.W., 2003, "Cotext as context: vague answers in court", *Language and Communication*, vol. 22, issue 4, 457-475. [https://doi.org/10.1016/S0271-5309\(02\)00020-4](https://doi.org/10.1016/S0271-5309(02)00020-4)
- Joos M., 1961, *The Five Clocks: A Linguistic Excursion into the Five Styles of Language Usage*, New York: Harcourt, Brace and World.
- Jopek-Bosiacka A., 1998, review of van Dijk T.A. (ed.), *Discourse as Structure and Process, Discourse as Social Interaction*, *Kwartalnik Neofilologiczny* 1-2, 27-34.
- Jopek-Bosiacka A., 2000, review of Šarčević S., *New Approach to Legal Translation*, *Lingua Legis* 8, 48-54.
- Jopek-Bosiacka A., 2001a, "Relacja nadawca-odbiorca w polskim dyskursie prawnym i prawniczym w świetle pragmatyki komunikacyjnej", in: Habrajska G. (ed.), *Język w komunikacji*, Łódź: Wydawnictwo WSHE, vol. 3, 82-97.
- Jopek-Bosiacka A., 2001b, "Niektóre problemy 'europeizacji' polskich tekstów prawnych", in: Kopczyński A., Zaliwska-Okrutna U. (eds), *Język rodzimy a język obcy - komunikacja, przekład, dydaktyka*, Warszawa: Wydawnictwa UW, 161-172.
- Jopek-Bosiacka A., 2001c, *Implementacja prawa wtórnego Wspólnot Europejskich w polskim porządku prawnym*, unpublished MA dissertation, Warsaw University.
- Joseph J.E., 1995, "Indeterminacy, Translation and the Law", in: Morris M. (ed.), *Translation and the Law*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 13-36.
- Jumpelt R.W., 1961, *Die Übersetzung naturwissenschaftlicher und technischer Literatur*, Berlin-Schöneberg: Langescheidt.
- Kairys D. (ed.), 1982, *The Politics of Law*, New York: Pantheon.
- Kalinowski S., Wróblewski J., 1978, *Zagadnienia polskiej terminologii prawniczej. Materiały I Konferencji Terminologicznej, 5-6 June 1978*, Warszawa.
- Kalinowski S., Wróblewski J., 1987, "Zagadnienia polskiej terminologii prawnej i prawniczej", *Studia Prawno-Ekonomiczne* 39, 17-34.
- Kaplan R.B., 1966, "Culture through patterns in intercultural communication", *Language Learning* 16, 1-20 and in Croft K. (ed.), 1972, *Readings on English as a second language*, Cambridge/Mass.: Winthrop, 245-262.
- Katan D., 1999, *Translating Cultures. An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*, Manchester: St. Jerome Publishing.
- Kaufmann A., 1985, "Problemgeschichte der Rechtsphilosophie", in: Kaufmann A., Hassemer W. (eds), *Einführung in Rechtsphilosophie und Rechtstheorie der Gegenwart*, Heidelberg, 4th edition.
- Kelsen H., 1930, *Der Staat als Integration. Eine prinzipielle Auseinandersetzung*, Wien: Verlag von Julius Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-7091-2239-6>
- Kelsen H., 1934 (2008), *Reine Rechtslehre*, Tübingen: Mohr Siebeck, ed. by M. Jastaedt. <https://doi.org/10.1628/978-3-16-156465-9>
- Kelsen H., 1967, *The Pure Theory of Law*, Berkeley: University of California Press.
- Kelsen H., 1979, *Allgemeine Theorie der Normen*, Ringhofer K., Walter R. (eds), Wien: Manz.

- Kelsen H., 1991, *General Theory of Norms* (translation), Oxford: Clarendon.
<https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780198252177.001.0001>
- Kessler B., Nunberg G., Schütze H., 1997, *Automatic Detection of Text Genre*, Manuscript number cmp-lg/9707002, The Computation and Language E-print Archive <http://lanl.gov/cmp-lg/>.
<https://doi.org/10.3115/979617.979622>
- Kevelson R., 1982, "Comparative legal cultures and semiotics", *American Journal of Semiotics* 1.
<https://doi.org/10.5840/ajs19821417>
- Kevelson R., 1988, *The Law as a System of Signs*, New York/London: Plenum Press.
<https://doi.org/10.1007/978-1-4613-0911-6>
- Kielar B., 1973, *Angielskie ekwiwalenty polskich terminów prawno-ustrojowych*, Warszawa: PWN.
- Kielar B., 1977, *Language of the Law in the Aspect of Translation*, Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.
- Kielar B., 1979a, "W obronie koncepcji 'języka prawnego' jako rejestru języka naturalnego", *Państwo i Prawo* 8-9, 172-173.
- Kielar B., 1979b, "Styl a język prawny", *Państwo i Prawo* 3, 134-135.
- Kielar B., Miler J., 1992, "Through the looking glass of translation - the verb phrases of the statutory clauses in "Kodeks Handlowy" and their English renditions", in: Miler J. (ed.), *International Forum of Legal Translation 1992. Proceedings*, Warsaw: TEPIŚ, 41-53.
- Kielar B., 1999, "Translating statutory texts: in search of meaning and relevance", in: Tomaszczyk J. (ed.), *Aspects of Legal Language and Legal Translation*, Łódź: Łódź University Press, 183-190.
- Kielar B., 2000, "O tłumaczeniu tekstów specjalistycznych", in: Kielar B., Krzeszowski T., Lukszyn J., Namowicz T. (eds), *Problemy komunikacji międzykulturowej - lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka*, Warszawa: Graf Punkt, 235-246.
- Kierzkowska D., 1998, *Podstawowe akty Wspólnot Europejskich w dziedzinie ochrony społecznej - Fundamental EC Instruments in the Area of Social Protection*, Warszawa: TEPIŚ.
- Kierzkowska D., 2002, *Tłumaczenie prawnicze*, Warszawa: TEPIŚ.
- Kindermann H., 1979, *Ministerielle Richtlinien der Gesetzestechnik*, Berlin/Heidelberg: Springer.
<https://doi.org/10.1007/978-3-642-81379-5>
- Kirk G.S., Raven J.E., Schofield M., 1995, *The Presocratic Philosophers. A Critical History with a Selection of Texts*, Cambridge: Cambridge University Press, 2nd edition.
- Kitamura I., 1987, "La traduction juridique: Un point de vue japonais", *Les Cahiers de droit* 28, 747-792. <https://doi.org/10.7202/042841ar>
- Kjær A.L., 2000, "On the structure of legal knowledge: The importance of knowing legal rules for understanding legal texts", in: Lundquist L., Jarvella R. J. (eds), *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 127-161.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.127>
- Klinck D.R., 1992, *The Word of the Law*, Ottawa, Canada: Carleton University Press.

- Klinge A., 1993, "The English modal auxiliaries: From lexical semantics to utterance interpretation", *Journal of Linguistics* 29, 315-357. <https://doi.org/10.1017/S0022226700000359>
- Klinge A., 1995, "On the linguistic interpretation of contractual modalities", *Journal of Pragmatics* 23/6, 649-675. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(94\)00051-F](https://doi.org/10.1016/0378-2166(94)00051-F)
- Koch H.-J., Rüssmann H., 1982, *Juristische Begründungslehre*, München: Beck.
- Koch H., 1991, "Legal aspects of a language policy for the European Communities: Language risks, equal opportunities, and legislating a language", in: Coulmas F. (ed.), *A Language Policy for the European Community: Prospects and Quandaries*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 147-161.
- Kopytko R., 2002, *The Mental Aspects of Pragmatic Theory. An Integrative Approach*, Poznań: motivex.
- Kotarbińska J., 1964, "Spór o granice stosowalności metod logicznych", *Studia Filozoficzne* 3, 25-48.
- Koutsivitis V., 1994, "Organisation et gestion d'une équipe de traduction", *Terminologie et Traduction* 2, 343-353.
- Kozak A., 2002, *Granice prawniczej władzy dyskrecjonalnej*, Wrocław: Kolonia Limited.
- Kragh B., 1994, "Noun phrases in translation. Translating LSP texts: some theoretical considerations", *Copenhagen Studies in Language* 16, Copenhagen: Samfundslitteratur, 89-109.
- Kress G., 1995, *Linguistic Processes in Sociocultural Practices*, Victoria: Deakin University Press.
- Kuraszkiewicz W., 1986, "Formuły przysięgi w rotach sądowych XIV-XVI wieku, in: Rzepka W. R., Walczak B. (eds), *Polski język literacki. Studia nad historią i strukturą*, Warszawa/Poznań: PWN, 579-588.
- Kurkowska H., Skorupka S., 1966, *Stylistyka polska. Zarys*, Warszawa: PWN.
- Kurzon D., 1984, "Themes, hyperthemes and the discourse structure of British legal texts", *Text* 4-1/3, 31-55. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.31>
- Kurzon D., 1985a, "How lawyers tell their tales: Narrative aspects of a lawyer's brief", *Poetics* 14, 467-481. [https://doi.org/10.1016/0304-422X\(85\)90014-2](https://doi.org/10.1016/0304-422X(85)90014-2)
- Kurzon D., 1985b, "Signposts for the reader: A corpus-based study of text-deixis", *Text* 5/3, 187-200. <https://doi.org/10.1515/text.1.1985.5.3.187>
- Kurzon D., 1986, *It is hereby performed...: Explorations in legal speech acts*, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pb.vii.6>
- Kurzon D., 1989, "Language of the law and legal language", in: Lauren C., Nordman M. (eds), *Special language: From Humans Thinking to Thinking Machines*, Clevedon/Philadelphia: Multilingual Matters, 283-290.
- Kurzon D., 1997, *Discourse of Silence*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pbns.49>
- Kurzon D., 1998, "The speech act status of incitement: Perlocutionary acts revisited", *Journal of Pragmatics* 29/5, 571-596. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(97\)00083-0](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(97)00083-0)

- Kurzon D., 2001, "The politeness of judges: American and English judicial behaviour", *Journal of Pragmatics* 33/1, 61-85. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(99\)00123-X](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(99)00123-X)
- Kussmaul P., 1995, *Training the Translator*, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/btl.10>
- Kustra E., 1980, *Racjonalny ustawodawca. Analiza teoretycznoprawna*, Toruń: UMK.
- Kwarciański W., 2002, *A Speech Act Approach to Legal Discourse*, Poznań: Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, unpublished doctoral thesis.
- Kwarciański W., 2006, "Pragmatyczno-językowa analiza wzorca tekstowego aktów notarialnych", in: Lizisowa M.T. (ed.), *Język w urzędach i w sądach*, Kraków: Collegium Columbinum, 27-37.
- Labov W., 1972, *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Lakoff R., 1989, "The limits of politeness: therapeutic and courtroom discourse", *Multilingua* 8/2-3, 101-129. <https://doi.org/10.1515/mult.1989.8.2-3.101>
- Lakoff R., 2000, *The Language War*, Berkeley, CA: University of California Press.
- Lampe E.J., 1970, *Juristische Semantik*, Bad Homburg v.d.H./Berlin /Zürich: Gehlen.
- Lang W., 1962, *Obowiązywanie prawa*, Warszawa: PWN.
- Lang W., Morawski L., Gawrysiak T., 1976, "Koncepcja prawodawcy doskonałego i jej zastosowanie w prawoznawstwie", *Państwo i Prawo* 1, 127-140.
- Larenz K., 1983, *Methodenlehre der Rechtswissenschaft*, Berlin/Heidelberg: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-08713-8>
- Lashöfer J., 1992, *Zum Stilwandel in richterlichen Entscheidungen*, Münster/New York: Waxmann.
- Lauridsen K.M., 1992, "The meaning and use of the modals CAN and MAY in English contract law texts", *Hermes* 9, 43-64. <https://doi.org/10.7146/hjlc.v5i9.21505>
- Lavery U.A., 1923, "The Language of the Law", *American Bar Association Journal* 7-8.
- Lee D.S., Hall Ch., Hurley M., 1999, *American Legal English: Using Language in Legal Contexts (English for Academic and Professional Purposes)*, Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Leech G.N., 1971, *Meaning and the English verb*, London: Longman.
- Leech G.N., 1981, *Semantics: The study of meaning*, Harmondsworth: Penguin.
- Leech G.N., 1983, *Principles of Pragmatics*, London: Longman.
- Lehr-Spławiński T., 1947, *Język polski. Pochodzenie, powstanie, rozwój*, Warszawa: S. Arct.
- Lelewel J., 1828, "Prawo rzymskie jakim sposobem w Polsce w sprawach kryminalnych użyte było", *Themis Polska*, vol. I, 97-139.
- Lenoble J., Ost F., 1980, *Droit, Mythe et Raison*, Bruxelles: Facultés Universitaire Saint-Louis. <https://doi.org/10.4000/books.puosl.8612>
- Lerat P., 1995, *Les langues spécialisées*, Paris: Presses Universitaires de France.

- Levi J.N., 1982, *Linguistics, Language and Law: A Topical Bibliography*, Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- Levin A.J., 1937, "Language, Symbol Cycles, and the Constitution", *United States Law Review* 71, 258-267.
- Levinson S.C., 1983, *Pragmatics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Lewicki A.M., 1988, "Frazeologia stylu naukowego", in: *Z problemów frazeologii polskiej i słowiańskiej V*, Wrocław: Ossolineum. Wyd. PAN, 7-37.
- Lewis K., 1987, *The Interpretation of Contracts*, London: Sweet & Maxwell.
- Liebes-Plesner T., 1984, "Rhetoric in the service of justice: The sociolinguistic construction of stereotypes in an Israeli rape trial", *Text* 4/1-3, 173-192. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.173>
- Lizisowa M.T., 1986, "Z badań nad terminologią prawną", *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP Kraków - Prace Językoznawcze* 5, 5-20.
- Lizisowa M.T., 1995, *Podstawowe terminy prawnicze w statutach staropolskich na tle słowiańskim. Studium semantyczne*, Kraków: Wydawnictwo Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej.
- Longacre R.E., 1981, "A spectrum and profile approach to discourse analysis", *Text* 1/4, 337-359. <https://doi.org/10.1515/text.1.1981.1.4.337>
- Luhmann N., 1993, *Das Recht der Gesellschaft*, Frankfurt a. M.: Suhrkamp.
- Lundquist L., 1989, "Coherence in scientific texts", in: Heydrich W., Neubauer F., Petöfi J.S., Sözer E. (eds), *Connexity and Coherence. An Analysis of Text and Discourse*, Berlin/New York: de Gruyter, 122-149.
- Lundquist L., 1991, "Some considerations on the relations between text linguistics and the study of texts for specific purposes", in: Schröder H. (ed.), *Subject-oriented Texts*, Berlin: Walter de Gruyter, 231-243. <https://doi.org/10.1515/9783110858747.231>
- Lundquist L., 1994, *La coherence textuelle: syntaxe, sémantique, pragmatique*, Kopenhague: Samfundslitteratur.
- Lundquist L., Jarvella R. J. (eds), 2000, *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110826005>
- Lyons J., [1977] 1978, *Semantics, vol. I and II*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Lyons J., 1995, *Linguistic Semantics: An Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511810213>
- Łachut Cz., 1982, "Synonimia w języku zawodowym", *Poradnik Językowy* 3, 152-161.
- Łętowska E., 1997, "Pozaprosesowe znaczenie uzasadnienia sądowego", *Państwo i Prawo* 5, 3-17.
- Łyczywek R., 1960, "Słownik gwary sądowej", *Prawo i Życie* 21/117, vol. V, 16.10.1960, 5.
- Łyda Z., 1992, "Presupozycje a dyskurs prawniczy", *Studia Prawnicze* 3, 19-37.

- Maanen J. van, Barley S.R., 1984, "Occupational communities: culture and control in organizations", in: Staw B.M., Cummings L.L. (eds), *Research in Organizational Behaviour*, vol. 6, Greenwich, CT: JAI Press, 287-365.
- MacCormick D.N., 1974, "Law as Institutional Fact", *Law Quarterly Review* 90, 102-129.
- Macdowall I., 1992, *Reuters Handbook for Journalists*, Oxford: Butterworth-Heinemann.
- Maciejowski W.A., 1832-1835, *Historia prawodawstw słowiańskich*, vols 1-4, Warszawa/Lipsk: Sennewald.
- Mack M.P., 1962, *Jeremy Bentham: An Odyssey of Ideas 1748-1792*, London: Heinemann.
- Madsen D., 2000, "Communicative situations as reflected in text structure. On legal text production and background knowledge", in: Lundquist L., Jarvella R.J. (eds), *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 163-187.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.163>
- Maine H.S., 1930, *Ancient Law*, London: John Murray.
- Majewska T., 1968, "Z historii polskiego języka kancelaryjnego. Uwagi o składni", *Poradnik Językowy* 6, 306-318.
- Maley Y., 1987, "The Language of Legislation", *Language in Society* 16, 25-48.
<https://doi.org/10.1017/S0047404500012112>
- Maley Y., 1994, "The language of the law", in: Gibbons J. (ed.), *Language and the Law*, London/New York: Longman, 11-50.
- Malinowska E., 1995, "Styl urzędowy", in: Gajda S. (ed.), *Przewodnik po stylistyce polskiej*, Opole: Wydawnictwo Św. Krzyża, 431-448.
- Malinowska E., 1999, "Język w urzędach", in: Pisarek W. (ed.), *Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka na przełomie tysiącleci*, Kraków: Ośrodek Badań Prasoznawczych UJ, 75-96.
- Malinowska E., 2001, *Wypowiedzi administracyjne - struktura i pragmatyka*, Opole: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego.
- Malinowski A., 1980, "Właściwości statystyczne języka prawnego na tle właściwości języka potocznego", *Państwo i Prawo* 9, 67-76.
- Malinowski A., 2006, *Polski język prawny. Wybrane zagadnienia*. Warszawa: Wydawnictwo Prawnicze LexisNexis.
- Malinowski A. (red.), 2009, *Zarys metodyki pracy legislatora*, Warszawa: LexisNexis.
- Malinowski B., [1923] 1989, "The problem of meaning in primitive languages", in: Ogden C.K., Richards I.A. (eds), *The Meaning of Meaning: A Study of the Influence of Language upon Thought and the Science of Symbolism*, London: Routledge & Kegan Paul, 296-336.
- Malikowski M., 1989, "Instytucja i instytucjonalizacja jako kategorie teoretyczne socjologii", *Studia socjologiczne* 1, 121-146.
- Malkiel Y., 1959, "Studies in irreversible binomials", *Lingua* 8, 113-160.
[https://doi.org/10.1016/0024-3841\(59\)90018-X](https://doi.org/10.1016/0024-3841(59)90018-X)

- Mannes S.M., Kintsch W., 1987, "Knowledge organization", *Cognition and Instruction* 4, 91-115. https://doi.org/10.1207/s1532690xci0402_2
- Mańczak W., 1952, "W sprawie terminów język ogólny i języki specjalistyczne", *Sprawozdanie PAU* 6, 348-350.
- Marciniuk K., Pomagalski Z. (eds), 1997, *Wskazówki dla tłumaczy aktów prawnych Wspólnot Europejskich*, Warszawa: Komitet Integracji Europejskiej.
- Marckworth M.L., Bell L.M., 1967, "Sentence-length distribution in the corpus," in: Kučera H., Francis W.N. (eds), *Computational Analysis*, Providence: Brown University Press.
- Markowski A., 1990, *Leksyka wspólna różnym odmianom polszczyzny*, Warszawa: Uniwersytet Warszawski. Wydział Polonistyki.
- Marmaridou S., 2000, *Pragmatic Meaning and Cognition*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/pbns.72>
- Martin J., 1992a, *Toward a Theory of Text for Contrastive Rhetoric: An Introduction to Issues of Text for Students and Practitioners of Contrastive Rhetoric*, New York: Peter Lang.
- Martin J., 1992b, *English Text. System and Structure*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Masłowska E., 1991, "Kształtowanie się wtórnych znaczeń wyrazów pod wpływem obowiązującego w danym społeczeństwie systemu wartości", w: Puzynina J., Bartmiński J. (eds), *Język a kultura*, vol. 2, *Zagadnienia leksykalne i aksjologiczne*, Wrocław: Uniwersytet Wrocławski, 181-185.
- Mathieson T., 1980, *Law, Society and Political Action*, London: Academic Press.
- Matoesian G., 2000, "Intertextual authority in reported speech: Production media in the Kennedy Smith rape trial", *Journal of Pragmatics* 37/7, 879-914. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(99\)00080-6](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(99)00080-6)
- Mattila H.E.S., 2006, *Comparative Legal Linguistics*, Aldershot: Ashgate.
- Matuszewski J., 1961/1963, "Geneza współczesnej terminologii prawnej", *Spraw. Pozn. Towarzystwa Przyjaciół Nauk* 2/64, 288-290.
- Maynard D., 1984, *Inside Plea Bargaining: The Language of Negotiation*, New York: Plenum. <https://doi.org/10.1007/978-1-4899-0372-3>
- Maynard D., 1985, "The problem of justice in the courts approached by the analysis of plea bargaining discourse", in: van Dijk T.A. (ed.), *Handbook of Discourse Analysis*, Vol. 4, New York: Academic Press, 153-179.
- Maynard D., 1988, "Narratives and narrative structure in plea bargaining", *Law and Society Review* 22/3, 449-482. <https://doi.org/10.2307/3053625>
- Mazzarese T., 1999, "Legal language and translation: six main sorts of problem", in: Tomaszczyk J. (ed.), *Aspects of Legal Language and Legal Translation*, Łódź: Łódź University Press, 137-155.
- McGee M., 1975, "In search of 'the people': a rhetorical alternative", *Quarterly Journal of Speech* 61/3, 235-249. <https://doi.org/10.1080/00335637509383289>
- McLeod I., 1993, *Legal Method*, London: MacMillan. <https://doi.org/10.1007/978-1-349-13153-2>

- Megarry R.E., 1960, "Construction of whether may means must", *Law Quarterly Review* 76, 19-20.
- Mehan H., 1983, "The role of language and the language of role", *Institutional Decision-Making, Language in Society* 12, 187-211. <https://doi.org/10.1017/S0047404500009805>
- Mellinkoff D., 1963, *The Language of the Law*, Boston: Little, Brown and Company.
- Mellinkoff D., 1982, *Legal Writing: Sense and Nonsense*, St. Paul: West Publishing Co.
- Mencken H.L., [1936] 1977, *The American Language*, New York: Alfred A. Knopf.
- Meredith R.C., 1979, "Some notes on English legal translation", *Meta* 24/1, 54-67. <https://doi.org/10.7202/003635ar>
- Merryman J.H., 1978, "Major legal traditions in the contemporary world", in: Merryman J.H., Clark D. (eds), *Comparative Law: Western European and Latin American Legal Systems. Cases and Materials*, New York: Bobbs-Merril, 2-11.
- Michalewska M.T., 1970, "Terminologia administracyjno-prawna w XVII-wiecznych księgach: cechowej i miejskiej miasta Woźnik", *Kwartalnik Opolski* 3, 68-83.
- Miers D., Page A., 1982, *Legislation*, London: Sweet & Maxwell.
- Miller C., 1984, "Genre as social action", *Quarterly Journal Speech* 70, 151-167. <https://doi.org/10.1080/00335638409383686>
- Milroy L., 1987, *Language and Social Networks*, Oxford: Blackwell, 2nd edition.
- Mimin P., 1978, *Le style des jugements*, Paris: Librairies techniques.
- Minck W., 1991, "Die Problematik von Recht und Sprache in der Übersetzung von Rechtstexten", *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie* 77, 446-465.
- Morawski L., 1999, *Główne problemy współczesnej filozofii prawa. Prawo w toku przemian*, Warszawa: Wydawnictwa Prawnicze PWN.
- Moreau M., 1995, "L'avenir de la traduction juridique", Snow G., Vanderlinden J. (eds), *Français juridique et Science du droit*, Bruxelles: Bruylant, 267-277.
- Morgan J.F., 1982, "Multilingual legal drafting in the EEC and the work of Jurist/Linguists", *Multilingua* 1-2, 109-117. <https://doi.org/10.1515/mult.1982.1.2.109>
- Morris C., 1946, *Signs, Language and Behaviour*, New York: George Braziller. <https://doi.org/10.1037/14607-000>
- Morris M. (ed.), 1995, *Translation and the Law*, Vol. VIII, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Morrison M.J., 1989, "Excursions into the Nature of Legal Language", *Cleveland State Law Review* 37, 271-336, repr. in: Schauer F. (ed.), 1993, *Law and Language*, Aldershot: Dartmouth, 3-68.
- Motsch W. (ed.), 1996, *Ebenen der Textstruktur. Sprachliche und kommunikative Prinzipien*, Tübingen: Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783110918533>
- Mounin G., 1979, "La linguistique comme science auxiliaire dans les disciplines juridiques", *Meta* 24/1, 9-17. <https://doi.org/10.7202/003676ar>

- Möhn D., 1979, "Formen der fachexternen Kommunikation. Linguistische und fachdidaktische Vermittlung", *Der Deutschunterricht* 5, 71-87.
- Möhn D., Pelka R., 1984, *Fachsprachen, Eine Einführung*, Tübingen: Niemeyer.
- Murphy W.T., Rawlings R. W., 1981, "After the Ancient Regime", *Modern Law Review* 44.
<https://doi.org/10.1111/j.1468-2230.1981.tb02755.x>
- Müller H.H., 2000, "Noun phrases in specialized communication. The cognitive processing of the Danish s-genitive construction.", in: Lundquist L., Jarvella R. J. (eds), *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 49-81.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.49>
- Nadelmann K., Mehren von A., 1966, "Equivalences in treaties in the conflicts field", *American Journal of Comparative Law* 15, 169-199. <https://doi.org/10.2307/838867>
- Naylor P.B., 1979, "Linguistic and cultural interference in legal testimony". Paper presented at the International Conference on Language and Social Psychology, July 1979, University of Bristol.
- Newmark P., 1982, *Approaches to Translation*, Oxford: Pergamon.
- Newmark P., 1988, *A Textbook of Translation*, London: Prentice Hall.
- Neymann M., Ruhan T., 1993, *Legal Business English*, Warszawa: Poltext.
- Nida E., Taber Ch., 1974, *The Theory and Practice of Translation*, Leiden: E.J. Brill.
<https://doi.org/10.1515/9783110821659-014>
- Noordman L.G.M., Vonk W., Simons W.H.G., 2000, "Knowledge representation in the domain of economics", in: Lundquist L., Jarvella R.J. (eds), *Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 235-260.
<https://doi.org/10.1515/9783110826005.235>
- Nord C., 1988, *Textanalyse und Übersetzen*, Heidelberg: Gross.
- Nord C., 1997, *Translating as a Purposeful Activity. Functionalist Approaches Explained*, Manchester: St. Jerome Publishing.
- Nowak L., 1968a, "Interpretacja prawnicza a interpretacja krytyczno-literacka", *Nurt* 12.
- Nowak L., 1968b, "Performatywy a język prawny i etyczny", *Etyka* 3, 147-158.
- Nowak L., 1973, *Interpretacja prawnicza. Studium z metodologii prawoznawstwa*, Warszawa: PWN.
- O'Barr W.M., 1981, "The language of the law", in: Ferguson C.A., Heath S.B. (eds), *Language in the U.S.A.*, New York: Cambridge University Press, 386-406.
- O'Barr W.M., 1982, *Linguistic Evidence: Language, Power and Strategy in the Courtroom*, London/New York: Academic Press.
- O'Barr W.M., 1983, "The study of language in institutional contexts", *Journal of Language and Social Psychology* 2, 241-251. <https://doi.org/10.1177/0261927X8300200210>
- O'Barr W.M., Conley J. M., 1985, "Litigant satisfaction versus legal adequacy in small claims court narratives", *Law and Society Review* 19, 661-702. <https://doi.org/10.2307/3053424>

- Obenaus G., 1995, "The Legal Translator as Information Broker", in: Morris M. (ed.), Translation and the Law, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 247-259. <https://doi.org/10.1075/ata.viii.17obe>
- Ogden C.K., Richards I. A., 1923, The Meaning of Meaning, London: Routledge and Kegan Paul.
- Olivecrona K., 1971, Law as Fact, London: Stevens.
- Olsen L.A., 1993, "Research on discourse communities: an overview", in: Spilka R. (ed.), Writing in the Workplace: New Research Perspectives, Carbondale/Edwardsville, IL: Southern Illinois University Press, 181-194.
- Opalek K., 1966, "Swoistość prawoznawstwa a problem integracji", Państwo i Prawo 4-5, 628-641.
- Opalek K., 1969, "Przedmiot prawoznawstwa a problem tzw. płaszczyzn prawa", Państwo i Prawo 6, 983-995.
- Opalek K., 1985, "Interdyscyplinarne związki prawoznawstwa", Studia Filologiczne 2-3.
- Opalek K., Wróblewski J., 1969, Zagadnienia teorii prawa, Warszawa: PWN.
- Opalek K., Woleński J., 1987, "Is, Ought and Logic", ARSP LXXIII, 373-385.
- Opalek K., Woleński J., 1988, "Logika i interpretacja powinności", Krakowskie Studia Prawnicze XXI, 13-29.
- Oppenheimer R., 1926, "Legal Lingo", American Speech 2, 142-144. <https://doi.org/10.2307/452460>
- Orlikowski W.J., Yates J., 1994, "Genre repertoire: the structuring of communicative practices in organizations", Administrative Quarterly 39, 541-574. <https://doi.org/10.2307/2393771>
- Ossoliński J.M., 1819, "O prawie rzymskim w Polsce", Wiadomości Historyczno-Krytyczne, vol. II, Kraków, 325-371.
- Ostaszewska D. (ed.), 2000, Gatunki mowy i ich ewolucja. Tom I: Mowy piękno wielorakie, Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
- Palmer F.R., 1990, Modality and the English Modals, London and New York: Longman, 2nd edition.
- Pannick D., 1987, Judges, Oxford: Oxford University Press.
- Parkinson M., 1979, "Language behaviour and courtroom success". Paper presented at the International Conference on Language and Social Psychology, July 1979, University of Bristol. Summarized in Danet B., 1980, "Language in the courtroom", in: Giles H., Smith P., Robinson P. (eds), Language: Social Psychological Perspectives, Oxford: Pergamon, 367-376.
- Pearson B.A., Berch R.W., 1994, "Video depositions: linguistic endorsement and caveats", in: Gibbons J. (ed.), Language and the Law, London/New York: Longman, 171-187.
- Peczenik A., 1969, "Rodzaje analizy pojęć prawnych", Krakowskie Studia Prawnicze 3-4, 43-66.
- Pei M., 1952, The Story of English, Philadelphia: J. B. Lippincott Company.
- Perelman Ch., Olbrechts-Tyteca L., 1971, The New Rhetoric, Paris: Notre Dame University Press.
- Perelman Ch., 1976, Logique Juridique, Paris: Dalloz.
- Perkins M.R., 1983, Modal Expressions in English, London: Frances Pinter.

- Petöfi J.S., Podeck A., Savigny E. von, 1975, *Fachsprache - Umgangssprache*, Kronberg: Scriptor Verlag.
- Philips S.U., 1984a, "The social organization of questions and answers in courtroom discourse", *Text* 4/1-3, 225-248.
- Philips S.U., 1984b, "Contextual variation in courtroom language use: Noun phrases referring to crimes", *International Journal of the Sociology of Language* 49, 29-50.
<https://doi.org/10.1515/ijsl.1984.49.29>
- Philips S.U., 1988, "Contextual variation in the use of Wh questions in American courtroom discourse", in: Kedar L. (ed.), *Power through Discourse*, Norwood, NJ: Ablex, 83-111.
- Philips S., 1998, *Ideology in the Language of Judges*, New York: Oxford University Press.
- Pieńkos J., 1993, *Przekład i tłumacz we współczesnym świecie. Aspekty lingwistyczne i pozalingwistyczne*, Warszawa: PWN.
- Pieńkos J., 1999, *Podstawy juryslingwistyki. Język w prawie - prawo w języku*, Warszawa: Muza.
- Pigeon L.-P., 1982, "La rédaction bilingue des lois fédérales", *Revue générale de droit* 13, 177-186.
<https://doi.org/10.7202/1059397ar>
- Pogner K.-H., 1999, "Discourse community, culture and interaction: on writing by consulting engineers", in: Bargiela-Chiappini F., Nickerson C. (eds), *Writing Business: Genres, Media and Discourses*, London/New York: Longman, 101-127.
- Pol A., Caldwell A. (translation), 1997, *The Constitution of the Republic of Poland*, Warszawa: Sejm Publishing House.
- Pollock F., Maitland F.M., 1898, *The History of English Law: Before the Time of Edward I*, 2 vols, Cambridge: University Press, 2nd edition.
- Polski słownik prawniczy. Hasła podstawowe (wersja robocza) [Polish Law Dictionary. Basic Entries (draft edition)], 1969, Wróblewski J., Ziemiński Z. (eds), Warszawa: Instytut Nauk Prawnych PAN.
- Posner R., 1985, *The Federal Courts: Crisis and Reform*, Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Posner R., 1989, "What is culture? Toward a semiotic explication of anthropological concepts", in: Koch W.A. (ed.), *The Nature of Culture*, Bochum: Brockmeyer, 240-261.
- Posner R., 1991, "Society, civilization, mentality: Prolegomena to a language policy for Europe", in: Coulmas F. (ed.), *A Language Policy for the European Community: Prospects and Quandaries*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 121-137.
- Poulsen S.O., 1990, "Zur Problematik des textsortenbezogenen Ü " bersetzens", in: Wilss W. (ed.), *Der Deutschunterricht 1. Themenheft Ü bersetzungswissenschaft*, 29-35.
- Powell R., 1993, *Law Today*, Harlow: Longman.
- Powell T.G.E., 1958, *The Celts*, London: Thames and Hudson.
- Probert W., 1972, *Law, Language and Communication*, Springfield, Illinois: Charles C. Thomas.
- Prince E.F., 1984, "Language and the law: reference, stress and context", in: Schiffrin D. (ed.), *Meaning, Form, and Use in Context: Linguistic Applications*, Washington DC: Georgetown University Press, 240-252.

Putnam H., 1975, *Mind, Language and Reality*, Cambridge: Cambridge University Press, vol. 2.
<https://doi.org/10.1017/CBO9780511625251>

Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J., 1972, *A Grammar of Contemporary English*, London: Longman Group Ltd.

Quirk R., Greenbaum S., 1973, *A Concise Grammar of Contemporary English*, Philadelphia: Harcourt Brace Jovanovich.

Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J., 1985, *A Comprehensive Grammar of the English Language*, New York: Longman Group Ltd.

Rabault H., 1997, *Granice wykładni sędziowskiej*, Warszawa: Scholar.

Rakowiecki J.B., 1820, *Prawda Ruska czyli prawa Wielkiego Xięcia Jarosława Władymirowicza tudzież traktaty Olga i Igora WW./XX. Kijowskich*, vol. I-II, Warszawa.

Ramberg J., 1992, "Contractual aspects of privatization", in: Šarčević P. (ed.), *Privatization in Central and Eastern Europe*, London: Graham & Trotman, 97-108.

Reddy M., 1979, "The conduit metaphor", in: Ortony A. (ed.), *Metaphor and Thought*, Cambridge: Cambridge University Press, 284-324.

Redish J.C., 1983, "The language of the bureaucracy", in: Bailey R.W. and Fosheim R. M. (eds), *Literacy for Life: The Demand for Reading and Writing*, New York: Modern Language Association, 151-174.

Rehbinder M., 1972, "Rechtskenntnis, Rechtsbewusstsein und Rechtsethos als Probleme der Rechtspolitik", in: *Jahrbuch für Rechtssoziologie und Rechtstheorie*, Bd. III, 25-46.

Reiss K., 1971, *Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik*, München: Hueber.

Reiss K., 1976, *Texttyp und Übersetzungsmethode, Der operative Text*, Kronberg/Ts: Scriptor.

Rescher N., 1979, "Ontology of Possible", in: Loux M.J. (ed.), *The Possible and Actual. Readings in the Metaphysics of Modality*, Ithaca: Cornell University Press, 166-181.

Rethorn D., 1976, "Verschiedene Funktionen von Preambelen", in: Rödiger J. (ed.), *Studien zu einer Theorie der Gesetzgebung*, Berlin/Heidelberg/New York: Springer, 296-327.
https://doi.org/10.1007/978-3-642-52190-4_19

Riesbeck C.K., 1984, "Knowledge reorganization and reasoning style", in: Coombs M.J. (ed.), *Developments in Expert Systems*, London: Academic Press, 159-175.

Robertson R., 1995, "Glocalization: time-space and heterogeneity-homogeneity", in: Featherstone M., Lash S., Robertson R. (eds), *Global Modernities*, London: Sage, 25-44.
<https://doi.org/10.4135/9781446250563.n2>

Rodell F., 1939, *Woe unto You, Lawyers!*, New York: Reynal & Hitchcock.

Roermund G. van, Roermund B. van, 1997, *Law, Narrative and Reality: An Essay in Intercepting Politics*, London/The Hague/Boston: Kluwer Academic Publishers. <https://doi.org/10.1007/978-94-017-2051-9>

- Rosenne S., 1983, "The meaning of 'authentic text' in modern treaty law", in: Bernhard R., Geck W.K., Jaenicke G., Steinberger H. (eds), Festschrift für Hermann Mosler, Berlin/Heidelberg/New York: Springer, 759-784.
- Rossini Ch., 1998, English as a Legal Language, London/The Hague/Boston: Kluwer Law International.
- Rossipal H., 1978, Funktionale Textanalyse. Denotation und Konnotation als Textwirkungsmittel, Ph.D. dissertation, The Department of German Languages, the University of Stockholm.
- Roszkowski S., 1999, "The language of law as sublanguage", in: Tomaszczyk J. (ed.), Aspects of Legal Language and Legal Translation, Łódź: Łódź University Press, 7-16.
- Rothkegel A., 1992, "Textstruktur und Komputermodele der Textgenerierung", in: Krings P.H., Antos G. (eds), Textproduktion. Neue Wege der Forschung, Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 339-353.
- Rothkegel A., 1993, Text Knowledge and Object Knowledge, London/New York: Pinter Publishers.
- Rothkegel A., 2000, "Transfer of knowledge in cross-cultural discourse", in: Lundquist L., Jarvella R.J. (eds), Language, Text, and Knowledge: Mental Models of Expert Communication, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 189-206. <https://doi.org/10.1515/9783110826005.189>
- Runes D., 1938, "Our obsolete legal English", New York Law Journal 99 (23 April 1938).
- Rzeszutko M., 2002, "Rytualny charakter interakcji w rozprawie sądowej", in: Szpila G. (ed.), Język trzeciego tysiąclecia. Tom 1: Nowe oblicza komunikacji we współczesnej polszczyźnie, Kraków: Tertium, 193-201.
- Sadock J.M., 1974, Toward a Linguistic Theory of Speech Acts, New York: Academic Press.
- Sager J., Dungworth D., McDonald P., 1980, English Special Languages, Wiesbaden: Oscar Brandstetter Verlag.
- Sager J., 1990, A Practical Course in Terminology Processing, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/z.44>
- Sager J. C., 1991, "A Theory of Text Production, Modification, Reception", in: Schröder H. (ed.), <https://doi.org/10.1515/9783110858747.244>
- Subject-oriented Texts, Berlin: Walter de Gruyter, 244-253.
- Sager J., 1993, Language Engineering and Translation, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/btl.1>
- Sales B.D., Elwork A., Alfini J. J., 1977, "Improving comprehension for jury instructions", in: Sales B.D. (ed.), Perspectives in Law and Psychology: The Criminal Justice System 1, New York: Plenum. https://doi.org/10.1007/978-1-4684-2562-8_2
- Salnikow N. (ed.), 1995, Sprachtransfer - Kulturtransfer. Text, Kontext und Translation, Frankfurt a. M.: Lang.
- Sandig B., 1972, "Zur Differenzierung gebrauchssprachlicher Textsorten im Deutschen", in: Gülich E., Raible W. (eds), Textsorten, Differenzierungskriterien aus linguistischer Sicht, Frankfurt am Main: Athenaeon, 113-134.
- Sarkowicz R., 1985, "Językowe sposoby wyrażania przyczynowości w tekście prawnym (Na przykładzie kodeksu karnego z 1969 r.)", Studia Prawnicze 1-2, 143-180.

- Sarkowicz R., 1993, "O interpretacji", *Universitas* 5, 16-26.
- Sarkowicz R., 1995, *Poziomowa interpretacja tekstu prawnego*, Rozprawy Habilitacyjne No. 290, Kraków: Uniwersytet Jagielloński.
- Saussure F. De, 1966, *Course in General Linguistics*, London: Peter Owen.
- Sawicki J. (ed.), 1951, *Wybór tekstów źródłowych z historii państwa i prawa polskiego*, Warszawa: PWN.
- Schauer F., 1987, "Precedent", *Stanford Law Review* 35. <https://doi.org/10.2307/1228760>
- Schauer F. (ed.), 1993, *Law and Language*, Aldershot: Dartmouth.
- Schäffner Ch., Adab B., 1995, "Translation as intercultural communication - Contact as conflict", in: Snell-Hornby M., Jettmarova' Z., Kaindl K. (eds), *Translation as Intercultural Communication*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 325-337. <https://doi.org/10.1075/btl.20.33sch>
- Schegloff E., 1991, "In another context", in: Duranti A., Goodwin C. (eds), *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon*, Cambridge: Cambridge University Press, 191-227.
- Schiffrin D., 1994, *Approaches to Discourse*, Oxford: Blackwell.
- Schröder H., 1991, "Linguistic and text-theoretical research on Languages for Special Purposes", in: Schröder H. (ed.), *Subject-oriented Texts*, Berlin: Walter de Gruyter, 1-48. <https://doi.org/10.1515/9783110858747.1>
- Schröder H., 1993, "Thematische Einleitung. Von der Fachtextlinguistik zur Fachtextpragmatik", in: Schröder H. (ed.), *Fachtextpragmatik*, Tübingen: Gunter Narr.
- Schwarz H., 1977, "Legal and administrative language", *Babel* 23/1, 19-22. <https://doi.org/10.1075/babel.23.1.04sch>
- Schwytter J.R., 1996, *Old English Legal Language. The Lexical Field of Theft*, Odense: Odense University Press. <https://doi.org/10.1075/nss.15>
- Scollon R., Scollon S.W., 1995, *Intercultural Communication. A Discourse Approach*, Oxford: Basil Blackwell.
- Scollon R., Scollon S.W., 2001, "Discourse and intercultural communication", in: Schiffrin D., Tannen D., Hamilton H.E. (eds), *The Handbook of Discourse Analysis*, Oxford: Blackwell, 538-547.
- Searle J., 1969, *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*, Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139173438>
- Searle J., 1975a, "Indirect speech acts", in: Cole P., Morgan J. (eds), *Syntax and Semantics*, vol. 3, *Speech Acts*, New York: Academic Press, 59-82.
- Searle J., 1975b, "A taxonomy of illocutionary acts", in: Gunderson K. (ed.), *Language, Mind, and Knowledge*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 344-369.
- Searle J., 1976, "A Classification of Illocutionary Acts", *Language in Society* 5, 1-23. <https://doi.org/10.1017/S0047404500006837>
- Searle J., 1989, "The Background of meaning", in: Searle J., Kiefer F., Bierwisch M. (eds), *Speech Act Theory and Pragmatics*, Dordrecht: Reidel, 291-312.

- Searle J., 1995, *The Construction of Social Reality*, London: Penguin Press.
- Shannon C., Weaver W., 1949, *The Mathematical Theory of Communication*, Urbana: University of Illinois Press.
- Shuy R.W., 1978, "The Consumer and Insurance Policy Language." Presented at the Conference on Consumers and Life Insurance - An Exchange of Views, Washington, D.C., 15-16 May 1978.
- Shuy R.W., Larkin D.K., 1978, *Linguistic Considerations in the Simplification/Clarification of Insurance Policy Language*, Washington, D.C.: Georgetown University and the Center for Applied Linguistics.
<https://doi.org/10.1080/01638537809544441>
- Shuy R.W., 1984, "Linguistics in other professions", *Annual Review of Anthropology* 13, 419-445.
<https://doi.org/10.1146/annurev.anthro.13.1.419>
- Shuy R.W., 1998, *The Language of Confession, Interrogation, and Deception*, Thousand Oaks, CA: Sage.
- Skubalanka T., 1984, *Historyczna stylistyka języka polskiego*, Wrocław: Ossolineum.
- Smith E.L. Jr., 1985, "Text type and discourse framework", *Text* 5/3, 229-247.
<https://doi.org/10.1515/text.1.1985.5.3.229>
- Smith S.A., 1995, "Culture clash: Anglo-American case law and German civil law in translation", in: Morris M. (ed.), *Translation and the Law*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 179-197. <https://doi.org/10.1075/ata.viii.12smi>
- Snell-Hornby M., 1986, "Ü bersetzen, Sprache, Kultur", in: Snell-Hornby M. (ed.), *Übersetzungswissenschaft - Eine Neuorientierung. Zur Integrierung von Theorie und Praxis*, Tübingen: Francke, 9-29.
- Snell-Hornby M., 1988, *Translation Studies, An Integrated Approach*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/z.38>
- Snell-Hornby M., Jettmarová Z., Kaindl K. (eds), 1995, *Translation as Intercultural Communication*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Snyder F., 1999, "Globalisation and Europeanisation as Friends and Rivals: European Union Law in Global Economic Networks", *EUI Working Paper LAW 99/08*, Badia Fiesolana, San Domenico (FI), http://www.iue.it/LAW/WP-Texts/law99_8.pdf.
- Sobański R., 1998, "Kultura prawna Europy", *Studia Europejskie* 3, 117-129.
- Souriaux J.L., Lerat P., 1975, *Le langage du droit*, Paris: Presses Universitaires de France.
- Sørensen V., 1976, "Textuality - a pragmatic approach", in: Karlsson F. (ed.), *Papers from the Third Scandinavian Conference on Linguistics*, Hanasaari, 1-3 Oct. 1976, Turku: Academy of Finland, 381-391.
- Stabrawa E., 1986, *O strukturze tekstów prawnych*, Kraków (zbiory Biblioteki Jagiellońskiej). Stanosz B., 1973, "Znaczenie a interpretacja", *Studia Semiotyczne* IV: 23-33.
- Stelmach J., 1999, *Współczesna filozofia interpretacji prawniczej*, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 3rd edition.
- Stolze R., 1997, *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*, Tübingen: Narr.

- Störing H.J. (ed.), 1963, *Das Problem des Übersetzens*, Stuttgart: Göteborgs.
- Stubbs M., 1983, *Discourse Analysis*, Oxford: Basil Blackwell.
- Studnicki F., 1990, "Systematyka tytułów w aktach normatywnych", in: Wronkowska S., Zieliński M. (eds), *Szkice z teorii prawa i szczegółowych nauk prawnych*, Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 187-202.
- Sumner C., 1979, *Reading Ideologies*, London/New York/San Francisco: Academic Press.
- Swales J.M., 1990, *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Szczepankowska I., 2004a, *Język prawny I Rzeczypospolitej w "Zbiorze praw sądowych" Andrzeja Zamoyskiego. Część I Pojęcia prawne. Część II Wypowiedzi normatywne*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.
- Szczepankowska I., 2004b, *Studia nad polszczyzną epoki stanisławowskiej*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.
- Szczepankowska I., 2006, "Rola łaciny w kształtowaniu prawa polskiego w okresie od XVI do XVIII wieku. Problemy transferu pojęć i nazw", in: Lizisowa M.T. (ed.), *Język w urzędach i w sądach*, Kraków: Collegium Columbinum, 75-89.
- Szymura J., 1982, *Język, mowa i prawda w perspektywie fenomenologii lingwistycznej J.L. Austina*, Wrocław: Ossolineum.
- Šarčević S., 1988a, "Bilingual and multilingual legal dictionaries: new standards for the future", *Revue générale de droit* 19/4, 961-978. <https://doi.org/10.7202/1058506ar>
- Šarčević S., 1988b, "Translation of legislation - with special emphasis on languages of limited diffusion", in: Nekeman P. (ed.), *Translation, Our Future. XIth World Congress of FIT*, Maastricht: Euroterm, 455-462.
- Šarčević S., 1989, "Conceptual dictionaries for translation in the field of law", *International Journal of Lexicography* 2/4, 277-293. <https://doi.org/10.1093/ijl/2.4.277>
- Šarčević S., 1994, "Translation and the law: an interdisciplinary approach", in: Snell-Hornby M., Pöchhacker F., Kaindl K. (eds), *Translation Studies. An Interdiscipline*, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 301-307. <https://doi.org/10.1075/btl.2.36sar>
- Šarčević S., 1997, *New Approach to Legal Translation*, The Hague: Kluwer Law International.
- Tabory M., 1980, *Multilingualism in International Law and Institutions*, Alphen aan den Rijn: Sijthoff & Noordhoff.
- Taggart M., 1997, "Introduction", in: Taggart M. (ed.), *The Province of Administrative Law*, Oxford: Hart Publishing.
- Tallon D., 1990, "The notion of contract: a French jurist's naive look at common law contract", in: Clark D. (ed.), *Comparative and Private International Law*, Berlin: Duncker & Humblot, 283-290.
- Thomas G., 1991, *Linguistic Purism*, London/New York: Longman.
- Thomas J., 1995, *Meaning in Interaction*, Harlow: Longman.
- Thornton G.C., 1987, *Legislative Drafting*, London: Butterworths.

- Tiersma P.M., 1999, *Legal Language*, Chicago: The University of Chicago Press.
- Tirkkonen-Condit S., 1996, "Explicitness vs. implicitness of argumentation: An intercultural comparison", *Multilingua* 15/3, 257-273. <https://doi.org/10.1515/mult.1996.15.3.257>
- Todorov T., 1976-77, "The origin of genres", *New Literary History* 8, 159-170. <https://doi.org/10.2307/468619>
- Todorov T., 1990, *Genres in Discourse*, C. Porter (trans.), New York: Cambridge University Press.
- Tokarczyk R., 2000, "Kultura prawa europejskiego", in: Mik C. (ed.), *Europeizacja prawa krajowego. Wpływ integracji europejskiej na klasyczne dziedziny prawa krajowego*. V Ogólnopolska Konferencja Prawnicza, Toruń 4-5 listopada 1999, Toruń: "Dom Organizatora", 11-24.
- Tokarczyk R., 2001, *Współczesne kultury prawne*, Kraków: Zakamycze, 2nd edition.
- Tomaszczyk J. (ed.), 1999, *Aspects of Legal Language and Legal Translation*, Łódź: Łódź University Press.
- Torres Carballal de P., 1988, "Trends in legal translation: The focusing of legal translation through comparative law", in: Nekeman P. (ed.), *Translation, Our Future*, XIth World Congress of FIT, Maastricht: Euroterm, 447-450.
- Travers M., Manzo J. (eds), 1997, *Law in Action: Ethnomethodological and Conversation Analytic Approaches to Law*, Aldershot: Dartmouth.
- Trosborg A., 1991, "An analysis of legal speech acts in English contract law", *Hermes* 6, 65-90. <https://doi.org/10.7146/hjlc.v4i6.21456>
- Trosborg A., 1994, "'Acts' in contracts: Some guidelines for translation", in: Snell-Hornby M., Pöchhacker F., Kaindl K. (eds), *Translation Studies. An Interdiscipline*, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 309-318. <https://doi.org/10.1075/btl.2.37tro>
- Trosborg A., 1995a, "Introduction", *Journal of Pragmatics* 23, 1-5. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(95\)90107-8](https://doi.org/10.1016/0378-2166(95)90107-8)
- Trosborg A., 1995b, "Statutes and contracts: An analysis of legal speech acts in the English language of the law", *Journal of Pragmatics* 23, 31-53. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(94\)00034-C](https://doi.org/10.1016/0378-2166(94)00034-C)
- Trosborg A., 1997a, *Rhetorical Strategies in Legal Language: Discourse Analysis of Statutes and Contracts*, Tübingen: Narr.
- Trosborg A., 1997b, "Text typology: register, genre and text type", in: Trosborg A. (ed.), *Text Typology and Translation*, Amsterdam: John Benjamins, 3-24. <https://doi.org/10.1075/btl.26.03tro>
- Trosborg A., 1997c, "Translating hybrid political texts", in: Trosborg A. (ed.), *Text Typology and Translation*, Amsterdam: John Benjamins, 145-158. <https://doi.org/10.1075/btl.26.12tro>
- Trosborg A. (ed.), 2000, *Analysing Professional Genres*, Amsterdam: John Benjamins. Uwagi redakcyjne dotyczące polskiej wersjii aktów prawnych Wspólnot Europejskich, 2000, Warszawa: Wydział Koordynacji Tłumaczeń UKIE. <https://doi.org/10.1075/pbns.74>
- Vanderlinden J., 1985, "Ubi Domicilium, Ibi Ius Universale?", *Revue internationale de droit comparé*, 303-329. <https://doi.org/10.3406/ridc.1985.2889>
- Vanderlinden J., 1995, *Comparer les droits*, Bruxelles: Story-Scientia.

- Varantola K., 1984, On Noun Phrase Structures in Engineering English, Turku: Annales Universitatis Turkuensis.
- Vargas D.M., 1984, "Two types of legal discourse: Transitivity in American appellate opinions and casebooks", Text 4-1/3, 9-30. <https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.9>
- Vocabulary for Law (Sprawdź swój angielski - Terminologia Prawo), 2000, Warszawa: Peter Collin Publishing & Wydawnictwo WILGA.
- Vassileva I., 1995, "Some aspects of the rhetorical structure of specialized written discourse in English, Bulgarian and Russian", International Journal of Applied Linguistics 5/2, 173-190. <https://doi.org/10.1111/j.1473-4192.1995.tb00079.x>
- Velde R.G. van de, 1981, "Textuality and human reasoning", Text 1/4, 385-406. <https://doi.org/10.1515/text.1.1981.1.4.385>
- Vermeer H.J., 1986, "Ü bersetzen als kultureller Transfer", in: Snell-Hornby M. (ed.), Übersetzungswissenschaft - eine Neuorientierung, Tübingen: Francke, 30-53.
- Vermeer H.J., 1992a, Skopos und Translationsauftrag - Aufsätze, Frankfurt/M.: Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 3rd edition.
- Vermeer H.J., 1992b, Skizze zu einer Geschichte der Translation, B.d. 6.2, Frankfurt a. M.: Verlag für Interkulturelle Kommunikation.
- Verschueren J., 1999, Understanding Pragmatics, London: Arnold.
- Villey M., Kalinowski S., Gardies P., 1974, Archives de philosophie du droit 19, 43-66.
- Wagner A., Werner W., Cao D. (eds), 2007, Interpretation, Law, and the Construction of Meaning: Collected Papers on Legal Interpretation in Theory, Adjudication and Political Practice, Dordrecht: Springer. <https://doi.org/10.1007/1-4020-5320-7>
- Wagner A., Cacciaguidi-Fahy S. (eds), 2006, Legal Language and the Search for Clarity, Bern: Peter Lang.
- Wagner A., Cacciaguidi-Fahy S. (eds), 2008, Obscurity and Clarity in the Law: Prospects and Challenges, Aldershot: Ashgate.
- Walczak B., 2001, "Język Konstytucji Trzeciej Rzeczypospolitej w świetle współczesnej normy językowej i stylistycznej", Prace Filologiczne XLVI, 629-636.
- Walker D.M., 1980, The Oxford Companion to Law, Oxford: Clarendon.
- Wank R., 1985, Die juristische Begriffsbildung, München: Beck.
- Watson A., 1974, Legal Transplants, Edinburgh: Scottish Academic Press.
- Weinberger O., 1988, Norm und Institution, Eine Einführung in die Theorie des Rechts, Wien: Manz.
- Weinberger O., 1989, Rechtslogik, Berlin, 2nd edition. <https://doi.org/10.3790/978-3-428-06534-9>
- Wells R.S., 1960, "Nominal and verbal style", in: Sebeok T.A. (ed.), Style in Language, Cambridge MA: MIT Press, 213-220.
- Werlich E., 1975, Typologie der Texte. Entwurf eines textlinguistischen Modells zur Grundlegung einer Textgrammatik, Heidelberg: Quelle & Meyer.

- Westman M., 1984, "On strategy in Swedish legal texts", *Text* 4-1/3, 57-70.
<https://doi.org/10.1515/text.1.1984.4.1-3.57>
- Weston M., 1991, *An English Reader's Guide to the French Legal System*, New York/Oxford: Berg.
- Wetter J.G., 1960, *The Styles of Appellate Judicial Opinions*, Leyden: Sythoff.
- Wichter S., 1994, *Experten und Laienwortschätze: Umriss einer Lexikologie der Vertikalität*, Tübingen: Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783111631837>
- Williams C., 2005, *Tradition and Change in Legal English*, Bern: Peter Lang.
<https://doi.org/10.3726/978-3-0351-0317-5>
- Winsor D.A., 1996, *Writing Like an Engineer: A Rhetorical Education*, Mahawah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Witczak I.M., 1999, "Selected issues concerning the legal performative and the language of legislation", in: Tomaszczyk J. (ed.), *Aspects of Legal Language and Legal Translation*, Łódź: Łódź University Press, 23-29.
- Wodak-Engel R., 1984, "Determination of guilt: Discourse in the courtroom", in: Kramarae Ch., Schulz M., O'Barr W. M. (eds), *Language and Power*, Beverly Hills: Sage, 89-100.
- Wojtak M., 1992, "O stylowym wariacie języka na przykładzie tekstów urzędowych", in: Gajda S. (ed.), *Systematyzacja pojęć w stylistyce. Materiały konferencji z 24-26 X 1991*, Opole: WSP, 141-149.
- Wojtak M., 2001, "Styl urzędowy", in: Bartmiński J. (ed.), *Współczesny język polski*, Lublin: Wyd. UMCS, 155-172.
- Woleński J., 1967, "Język prawny w świetle współczesnych metod analizy semantycznej", *Zeszyty Naukowe UJ - Prace Prawnicze* 31, 141-156.
- Woleński J., 1972, *Logiczne problemy wykładni prawa*, *Zeszyty Naukowe UJ - Prace Prawnicze* 56.
- Woleński J., 1980, *Z zagadnień analitycznej filozofii prawa*, Kraków: nakł. UJ; Warszawa: PWN.
- Woleński J., 1990, "Możliwe światy teorii prawa", in: Wronkowska S., Zieliński M. (eds), *Szkice z teorii prawa i szczegółowych nauk prawnych*, Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 15-29.
- Wolter A., Ignatowicz J., Stefaniuk K., 1996, *Prawo cywilne - zarys części ogólnej*, Warszawa: Wydawnictwa Prawnicze PWN.
- Wolter W., 1972, "Z problematyki języka prawnego kodeksu karnego", *Krakowskie Studia Prawnicze* 1972, 3-31.
- Wołodkiewicz W., Zabłocka M., 1996, *Prawo rzymskie - Instytucje*, Warszawa: C.H. Beck.
- Wołodkiewicz W., 2003, *Czy prawo rzymskie przestało istnieć?*, Kraków: Zakamycze.
- Woodbury H., 1984, "Strategic questions in court", *Semiotica* 48/3-4, 197-228.
<https://doi.org/10.1515/semi.1984.48.3-4.197>
- Woolard K., Kroskryty P. (eds), 1998, *Language Ideologies: Practice and Theory*, New York: Oxford University Press.
- Wright G.H. von, 1992, "Analitische Philosophie. Eine historisch-kritisch Betrachtung", *Rechtstheorie* 23, 3-25.

- Wronkowska S., Zieliński M., 1993, Problemy i zasady redagowania tekstów prawnych, Warszawa: Wydawnictwo Urzędu Rady Ministrów.
- Wróblewski B., 1948, Język prawny i prawniczy, Kraków: Polska Akademia Umiejętności.
- Wróblewski J., 1956, "Wykładnia prawa a terminologia prawna", Państwo i Prawo 5-6, 843-865.
- Wróblewski J., 1966, "Zagadnienie jednolitości i pewności rozumienia tekstów prawnych", Państwo i Prawo 3, 539-554.
- Wróblewski J., 1969, "Prawo i płaszczyzny jego badania", Państwo i Prawo 6, 996-1007.
- Wróblewski J., 1973, "Metody logiczno-językowe w prawoznawstwie", w: Łopatka A. (ed.), Metody badania prawa, Wrocław: Ossolineum, 47-76.
- Wróblewski J., 1979, Zasady tworzenia prawa, Łódź: Uniwersytet Łódzki.
- Wróblewski J., 1985, "Legal Language and Legal Interpretation", Law and Philosophy 4.
<https://doi.org/10.2307/3504672>
- Wróblewski J., 1987, "Legal culture and axiology of law-making", in: Schäffer H. (ed.), Gesetzgebung und Rechtskultur, Wien: Manz, 11-23.
- Wróblewski J., Lang W., Zawadzki S., 1979, Teoria państwa i prawa, Warszawa: PWN.
- Wskazówki dla tłumaczy aktów prawa Unii Europejskiej, Warszawa: UKIE, 2002.
- Wunderlich D., 1989, "Methodological remarks on Speech Act Theory", in: Searle J., Kiefer F., Bierwisch M. (eds), Speech Act Theory and Pragmatics, Dordrecht: Reidel, 291-312.
https://doi.org/10.1007/978-94-009-8964-1_14
- Wyrwas K., 2000, "Wzorzec gatunkowy skargi i jego realizacje (na przykładzie tekstów literackich oraz skarg do instytucji)", in: Ostaszewska D. (ed.), Gatunki mowy i ich ewolucja, vol. I, Mowy piękno wielorakie, Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 119-135.
- Yates J., Orlikowski W.J., 1992, "Genres of organizational communication: a structurational approach to studying communication and media", Academy of Management Review 17/2, 299-326.
<https://doi.org/10.5465/amr.1992.4279545>
- Zabrocki L., 1972, "Z teorii socjolingwistyki", Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego XXX, 17-25.
- Zajda A., 1990, Staropolska terminologia prawnicza (do 1500 r.), Rozprawy Habilitacyjne Uniwersytetu Jagiellońskiego no. 192, Kraków: nakł. UJ.
- Zajda A., 1997, Über altpolnische juristische Terminologie, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego - Prace Językoznawcze 118.
- Zajda A., 1999, "Staropolska terminologia prawnicza odznacza się rodzimą wybitnością", Język Polski 1-2/LXXIX, 47-53.
- Zajda A., 2001, Studia z historii polskiego słownictwa prawniczego i frazeologii, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Zakrzewski Z., 1964, "Język ogólnopolski a ustawa", Palestra 7, 52-55.

- Zieliński M., 1972, Interpretacja jako proces dekodowania tekstu prawnego, Prace Wydziału Prawa Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, Poznań.
- Zieliński M., 1999, "Języki prawne i prawnicze", in: Pisarek W. (ed.), *Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka na przełomie tysiącleci*, Kraków: Ośrodek Badań Prasoznawczych UJ, 50-74.
- Ziemiński Z., 1964, "Próba uporządkowania podstawowego słownictwa prawniczego", *Studia Logica* XV, 261-270. <https://doi.org/10.1007/BF02125930>
- Ziemiński Z., 1972, *Analiza pojęć czynu*, Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Ziemiński Z., 1974, *Metodologiczne zagadnienia prawoznawstwa*, Warszawa: PWN.
- Ziemiński Z., 1977, "Założenia faktyczne wypowiedzi normatywnych", *Etyka* 15, 127-141.
- Ziemiński Z., 1985a, "Deskrypcjonistyczna i rekonstrukcjonistyczna analiza języka w prawoznawstwie", *Studia Prawnicze* 3-4, 329-340.
- Ziemiński Z., 1985b, "Uwagi o negowaniu norm i wypowiedzi z normami związanych", *Studia Filozoficzne* 2-3, 105-116.
- Ziemiński Z., 1995, *Logika praktyczna*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Ziemiński Z., Zieliński M., 1992, *Dyrektywy i sposób ich wypowiedzenia*, Warszawa: Polskie Towarzystwo Semiotyczne.
- Zirk-Sadowski M., 1984, *Rozumienie ocen w języku prawnym*, Łódź: Uniwersytet Łódzki.
- Zweigert K., Kötz H., 1984, *Einführung in die Rechtsvergleichung*, vol. I and II, Tübingen: Mohr, 2nd edition.
- Żabiński Z., 1983, "Uwagi o języku kodeksu cywilnego", *Studia Prawnicze* 1, 35-50.
- Żmigrodzka B., 1997, *Testament jako gatunek tekstu*, Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.